

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

Abdelkader Benchamma

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Engramme des cieux

2020

Ink on paper

57 x 76 cm; framed 70 x 88,5 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Events

2020

Ink on paper

40 x 55 cm; framed 51 x 70 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Aurore fossile

2020

Ink on paper

40 x 60 cm; framed 51 x 70 cm

Unique piece



Engramme. Entropie

2020

Ink on paper

65 x 50 cm; framed 77 x 63 cm

Unique piece



Rayon fossile II

2020

Ink on paper

57,5 x 76 cm; framed 70 x 88,5 cm

Unique piece



Different Signes II

2020

Ink on paper

58 x 75 cm; framed 88,5 x 70,5 cm

Unique piece



Paréidolie Borghese

2020

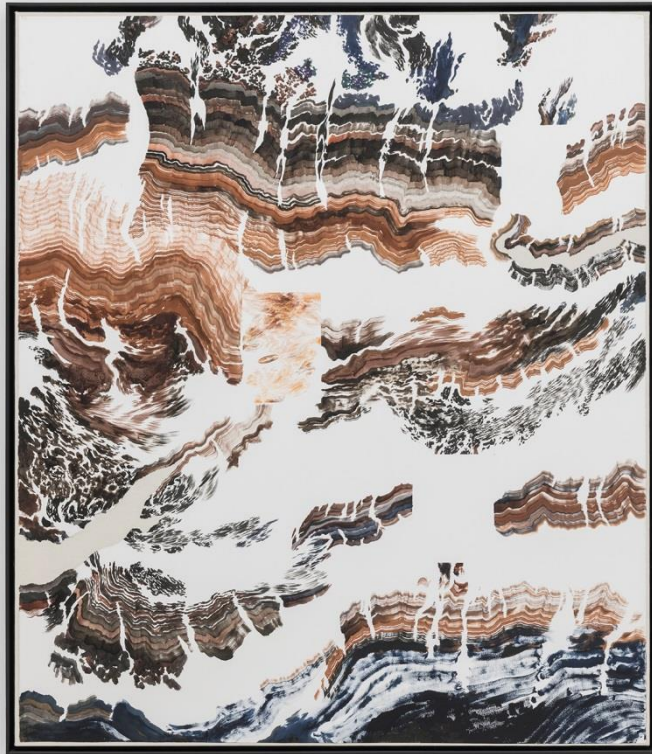
Painting, charcoal and ink on paper

170 x 150 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Rayon Fossile

2020
Ink on paper
160 x 150 cm
Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Different Signes

2020

Ink on paper

90 x 116 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Book of Miracles. The Unique

2020

Ink on paper

115 x 162 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Pahe ülie

2020

Ink on paper

50 x 65 cm; framed 67 x 52,5 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205

08036 Barcelona

T. (+34) 93 451 0064

info@adngaleria.com

<http://www.adngaleria.com>



Book of Events – Light

2019

Ink on paper

67 x 104 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205

08036 Barcelona

T. (+34) 93 451 0064

info@adngaleria.com

<http://www.adngaleria.com>



Char de feu

2017

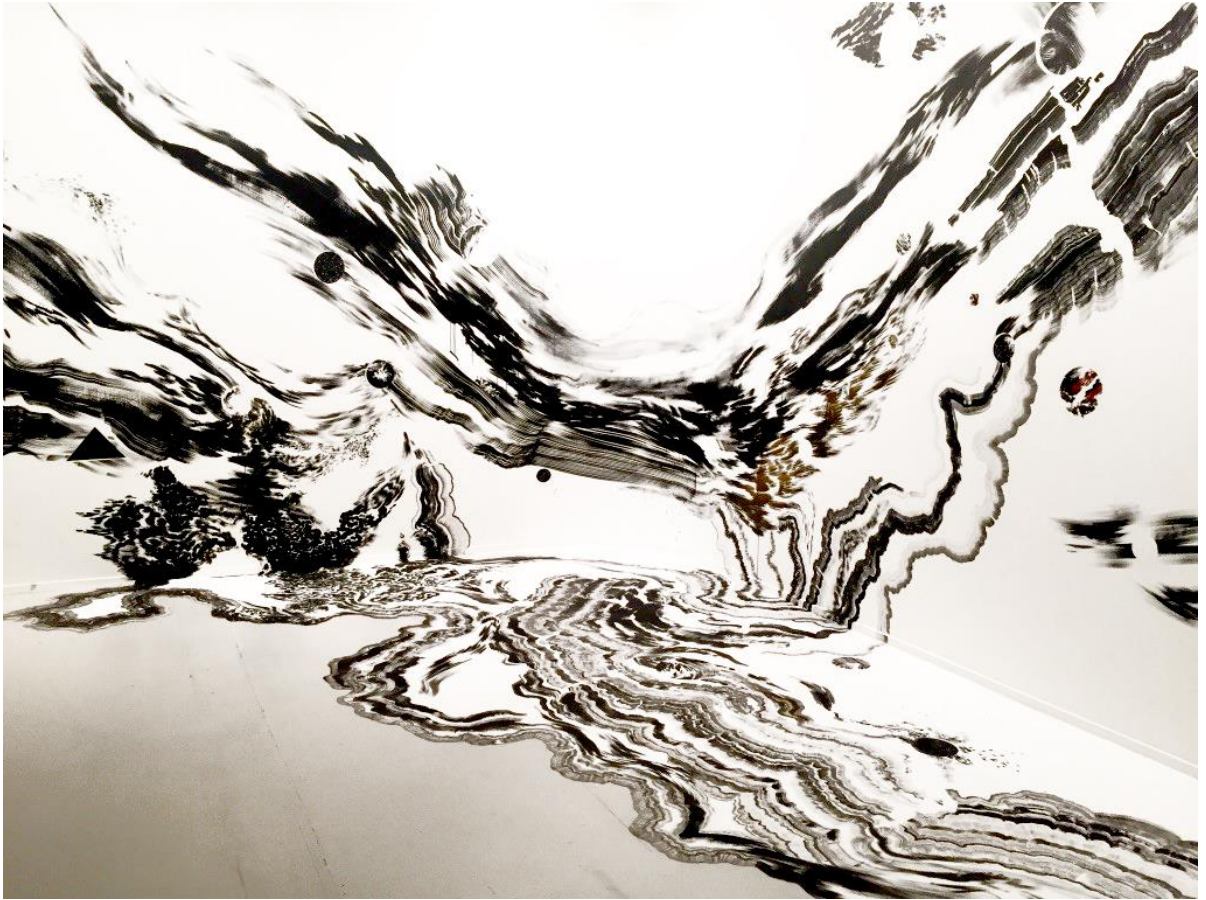
Ink and charcoal on paper

11 x 14 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Théorie des Tempêtes

2019

Installation view at Tripostal, Lille, 2019

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Echo de la naissance des mondes

2018

Installation view at College des Bernardins, Paris

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



L'Horizon des evenements

2018

Installation view at CENTQUATRE Paris

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Melancholia

2018

Installation view at Villa Empain – Boghossian Foundation, Brussels

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Neither the Sky nor the Earth

2017

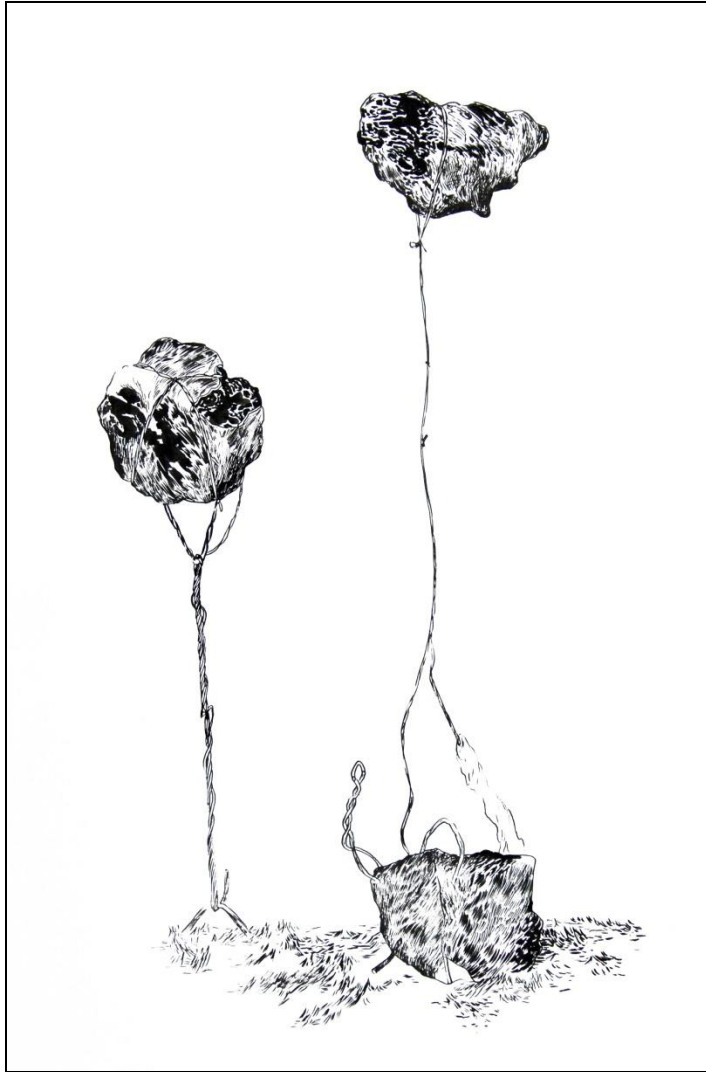
Exhibition view of Al Hamriyah Studios, Sharjah Biennial 13

adngaleria

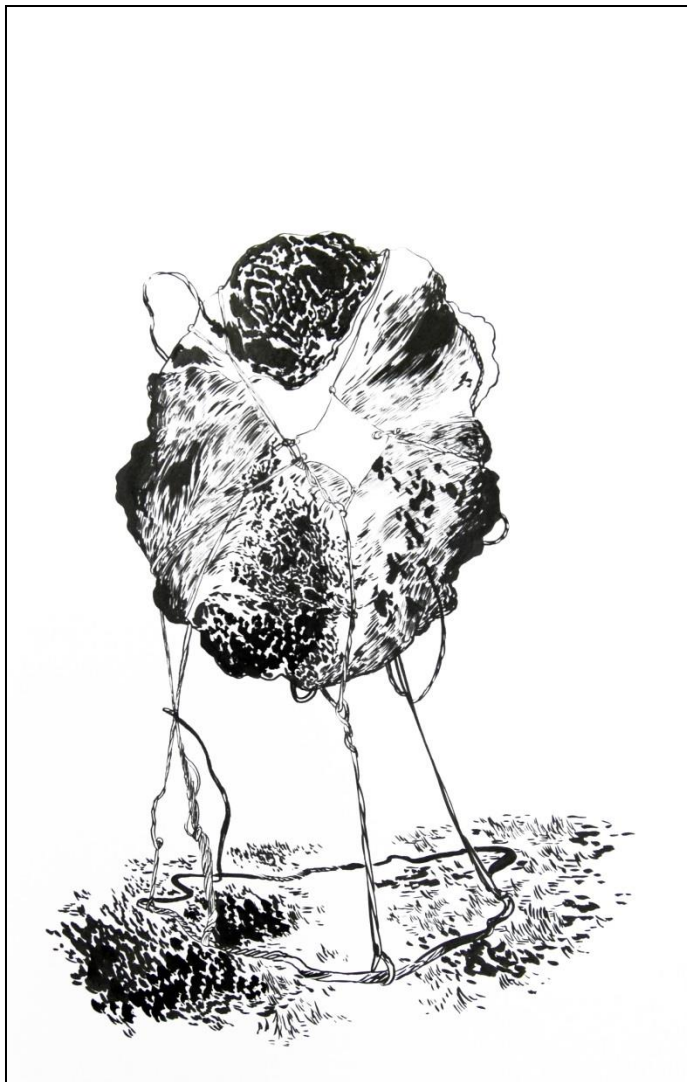
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sans titre
2018
Ink on paper
65 x 50 cm
Unique piece



Sans titre
2018
Ink on paper
50 x 32 cm
Unique piece



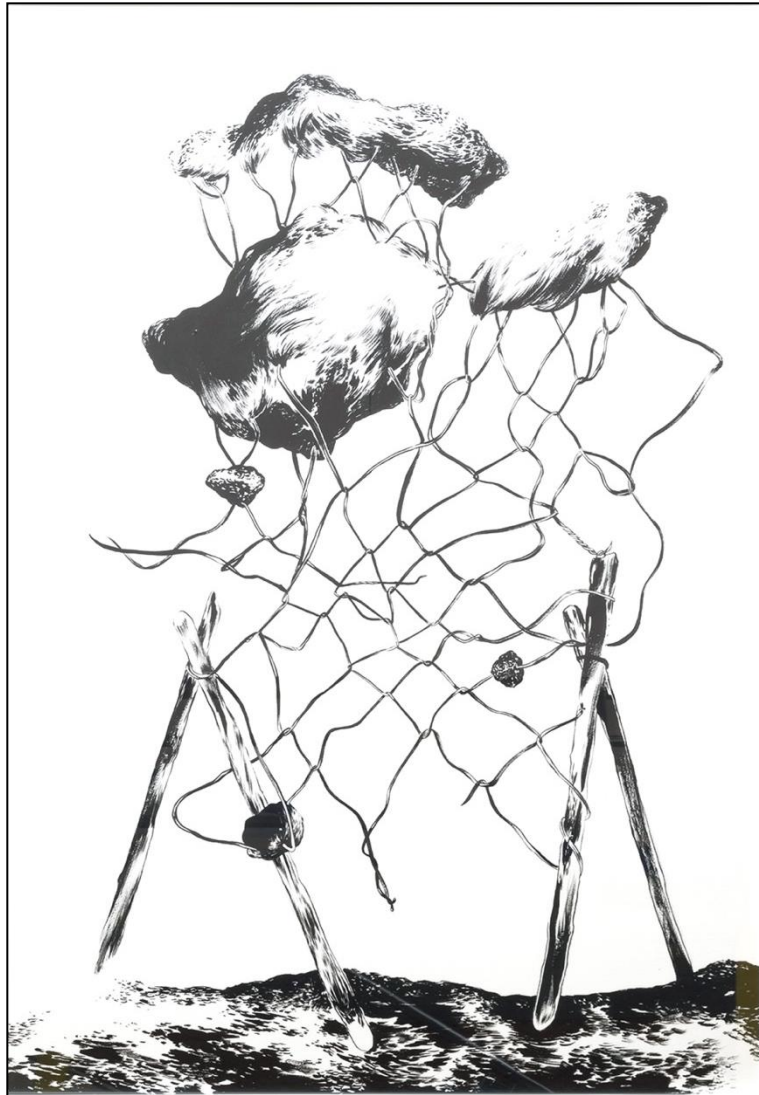
Sans titre

2018

Ink on paper

50 x 32 cm

Unique piece



Sculptures (Jeux)

2017
Ink on paper
130 x 95 cm
Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sculptures (Grillages)

2017
Ink on paper
130 x 90 cm
Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Fiction- Fear and Desire

2017

Ink on paper

150 x 140 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



The Unbearable Likeness

2016

Exhibition view of Gallery Isabelle van den Eynde



Fiction-Rayon Bleu

2016

Ink and charcoal on paper

154 x 130 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Representation of Dark Matter

2015

Installation view at The Drawing Centre, New York

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Le Soleil Comme une Plaque D'argent Mat

2014

Installation view at Galerie Saint-Séverin

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Le Soleil Comme une Plaque D'argent Mat

2014

Felt and markers on paper

300 x 140 x 2 cm

Installation view at Galerie Saint-Séverin

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



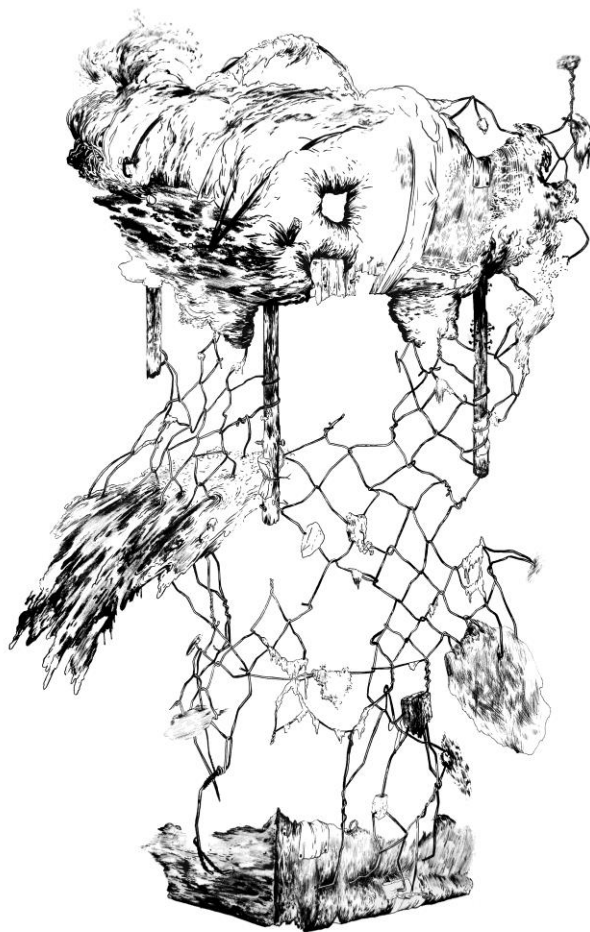
Sculpture 19

2012

Ink and markers on paper

200 x 120 cm

Unique piece



Maquette jumelle

2012

Ink and markers on paper

130 x 90cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Invisible Structure Cannot Contain Indefinitely

2011

Felt on canvas and wall

550 x 600 cm

Installation view at 'The Future of the Promise', 54th Venice Biennale

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



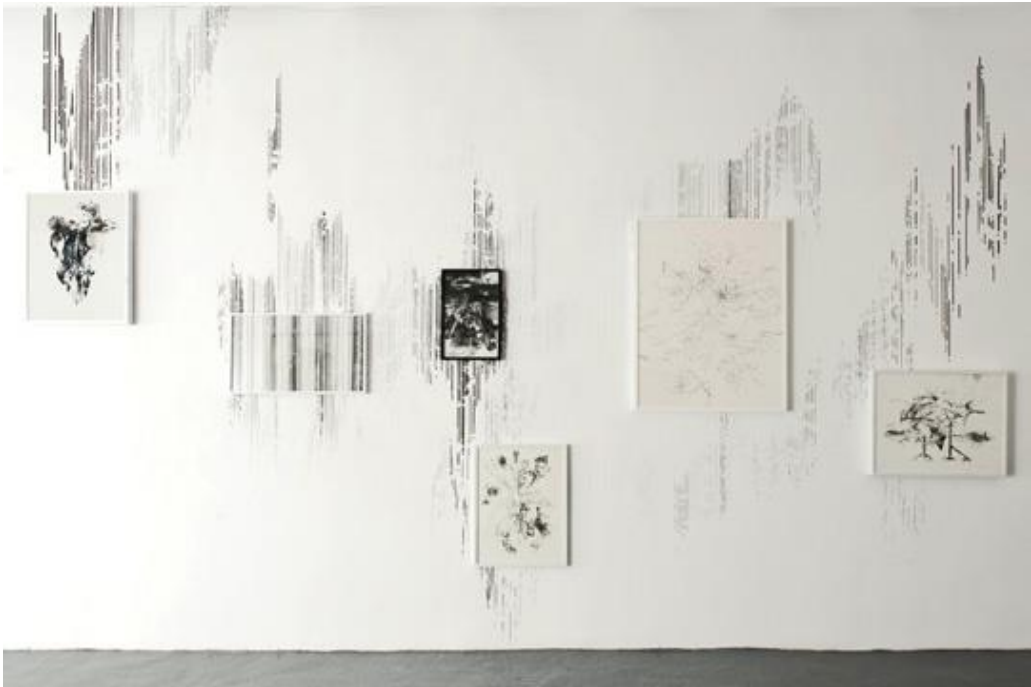
Signal faible

2011

Installation view at ADN Galeria

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Signal faible

2011

Installation view at ADN Galeria

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Signal faible 8

2011

Pen on paper

110 x 86 cm

Unique piece



Sans Titre 12

2011

Ink and marker on canvas

200 x 200 cm each

Unique piece



Signal faible 11 – Coïncidences

2011

Charcoal and pen on paper

50 x 32 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Signal faible 4 – Petite sculpture avec ligne

2011

Markers on paper

50 x 50 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sculpture noir avec ligne rouge

2001

Markers on paper

180 x 120 cm

Unique piece



Paysage de nuit avec signaux

2011

Markers on paper

125 x 70 cm

Unique piece



Signal Faible 9. La chute des hommes en noirs

2011

Marker and ink on paper

105 x 80 cm

Unique piece



Signal faible 5. Représentation de deux signaux

2011

Ink on paper

77 x 60 cm

Unique piece



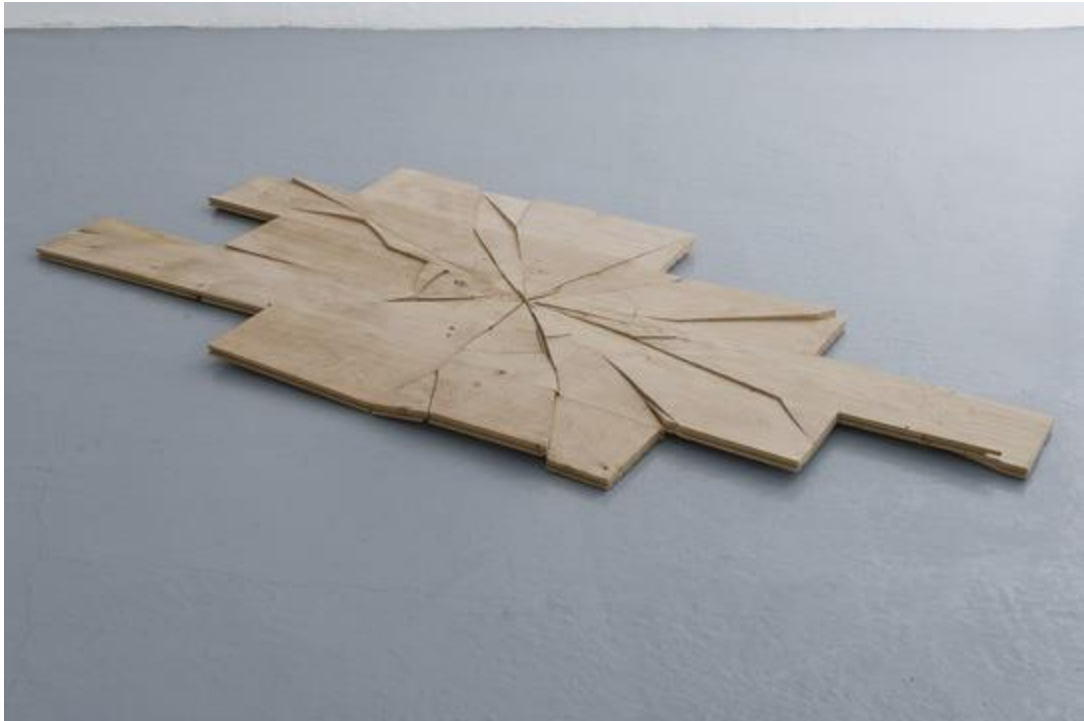
Le mauvais point 1

2011

Wood

212 x 220 cm

Installation view at ADN Galeria



Le mauvais point 2

2011

Wood

212 x 220 cm

Installation view at ADN Galeria

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



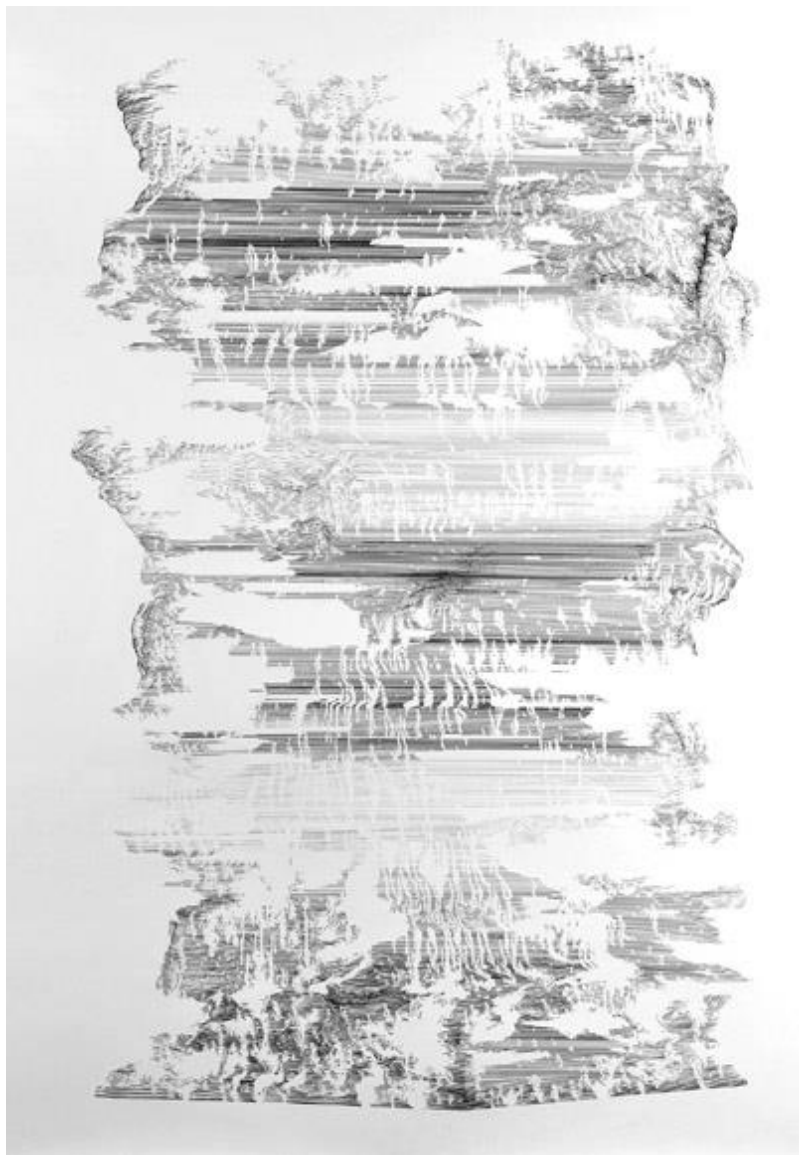
Told / Untold / Retold

2010

Intallation view at Arab Museem Art Modern, Doha

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



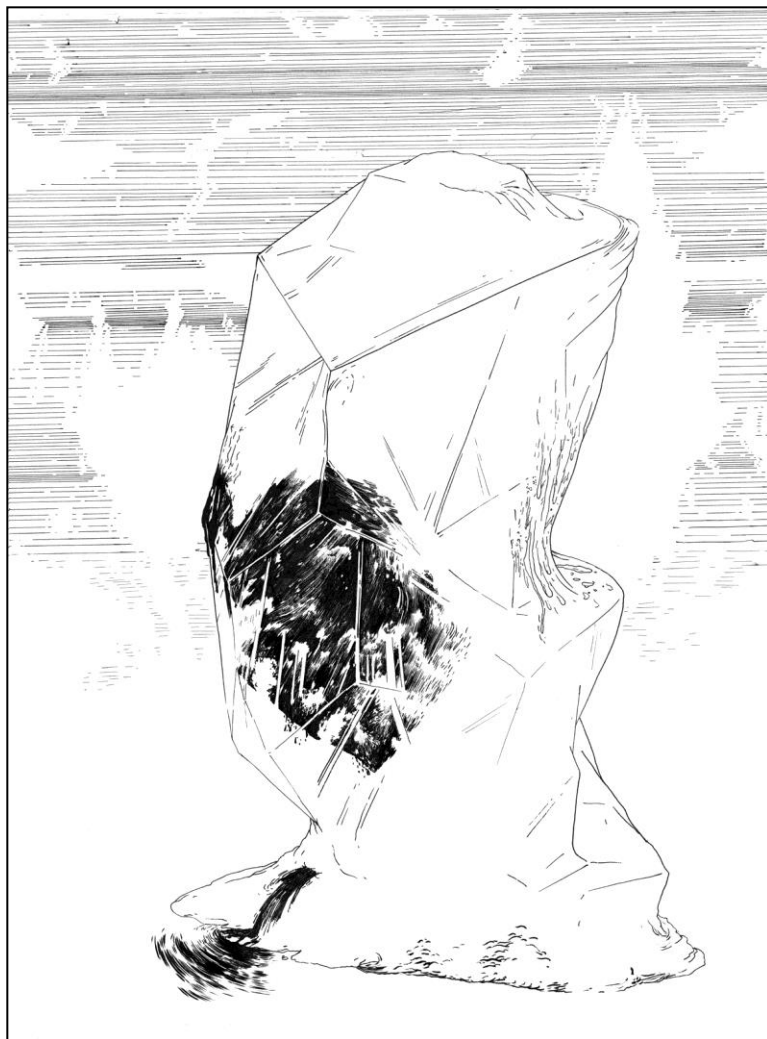
Sculpture 5

2010

Pen and ink on paper

120 x 180 cm

Unique piece



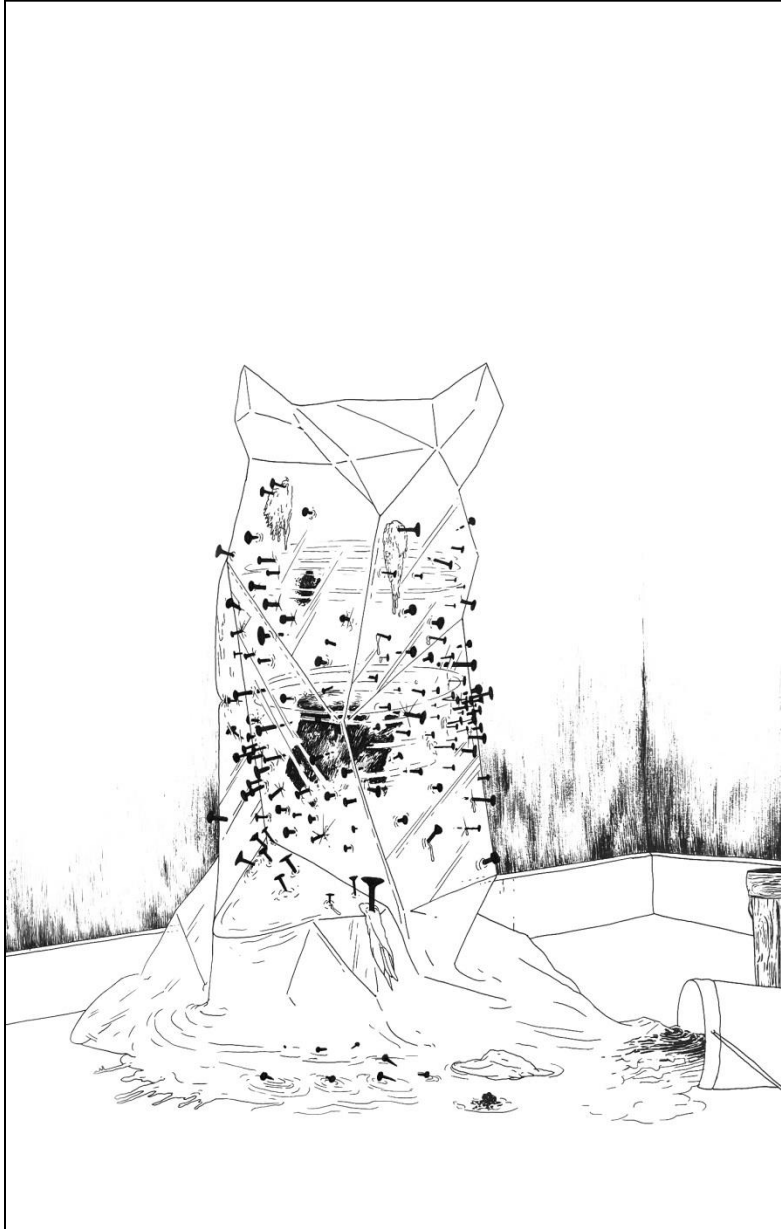
L'élément n'est pas toujours conducteur

2010

Marker and ink on paper

50 x 32 cm

Unique piece



L'élément n'est pas toujours conducteur 2

2010

Marker and ink on paper

54 x 40 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Les choses se passent ainsi

2010

Pen and Ink on paper

65 x 45 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Elephantesis dans un décor de forêt

2010

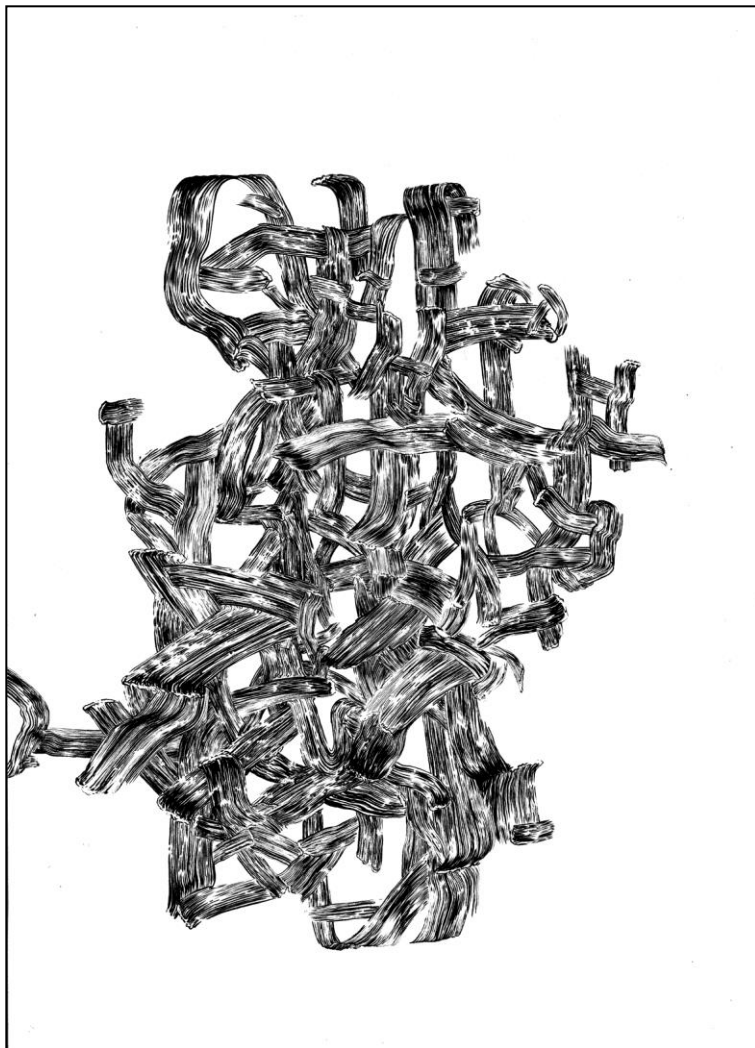
Pen and Ink on paper

65 x 50 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sans Titre 15

2010

Marker and ink on paper

52 x 38 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sans Titre 2

2010

Ink on paper

50 x 32 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

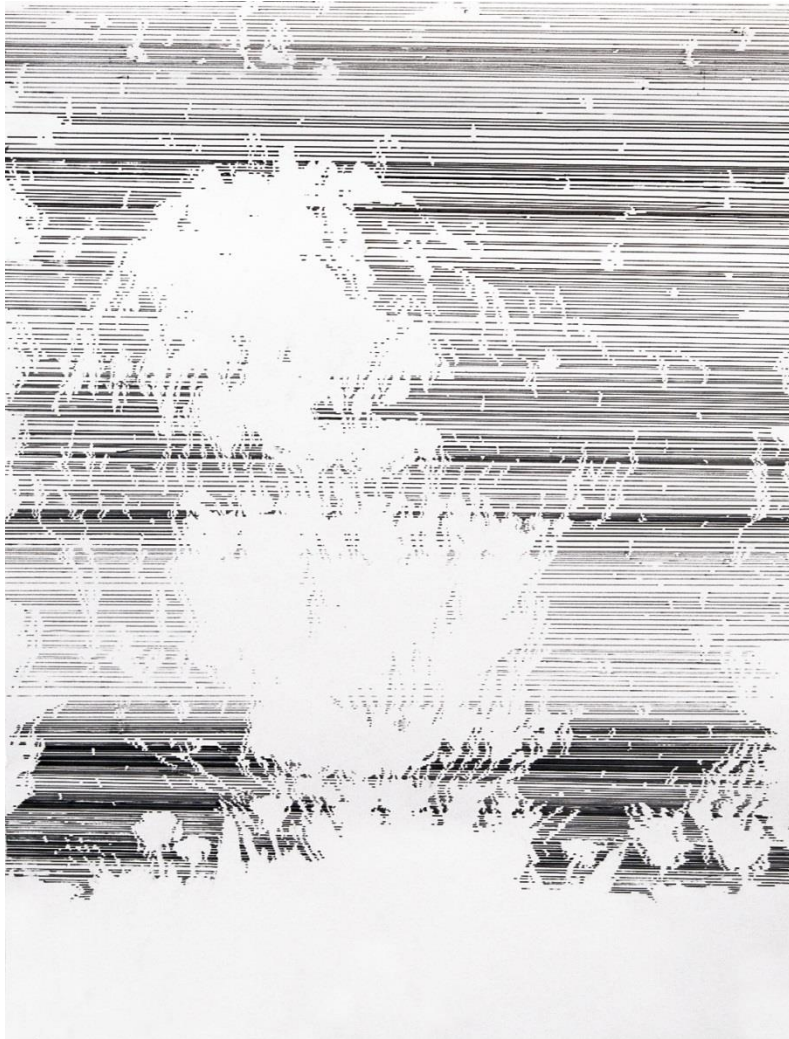


Paysage penché détail

2009
Pen on paper
Unique piece

adngaleria

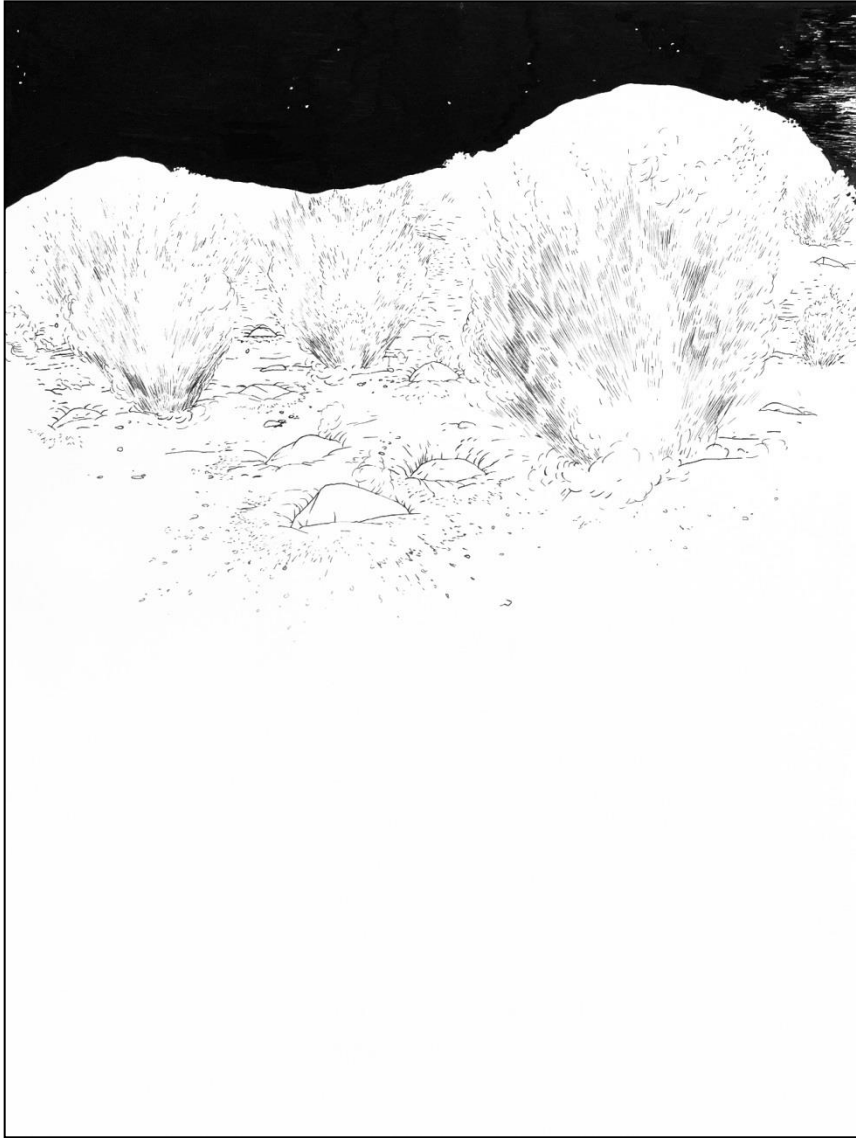
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sans Titre 7
2009
Ink on paper
65 x 50 cm
Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

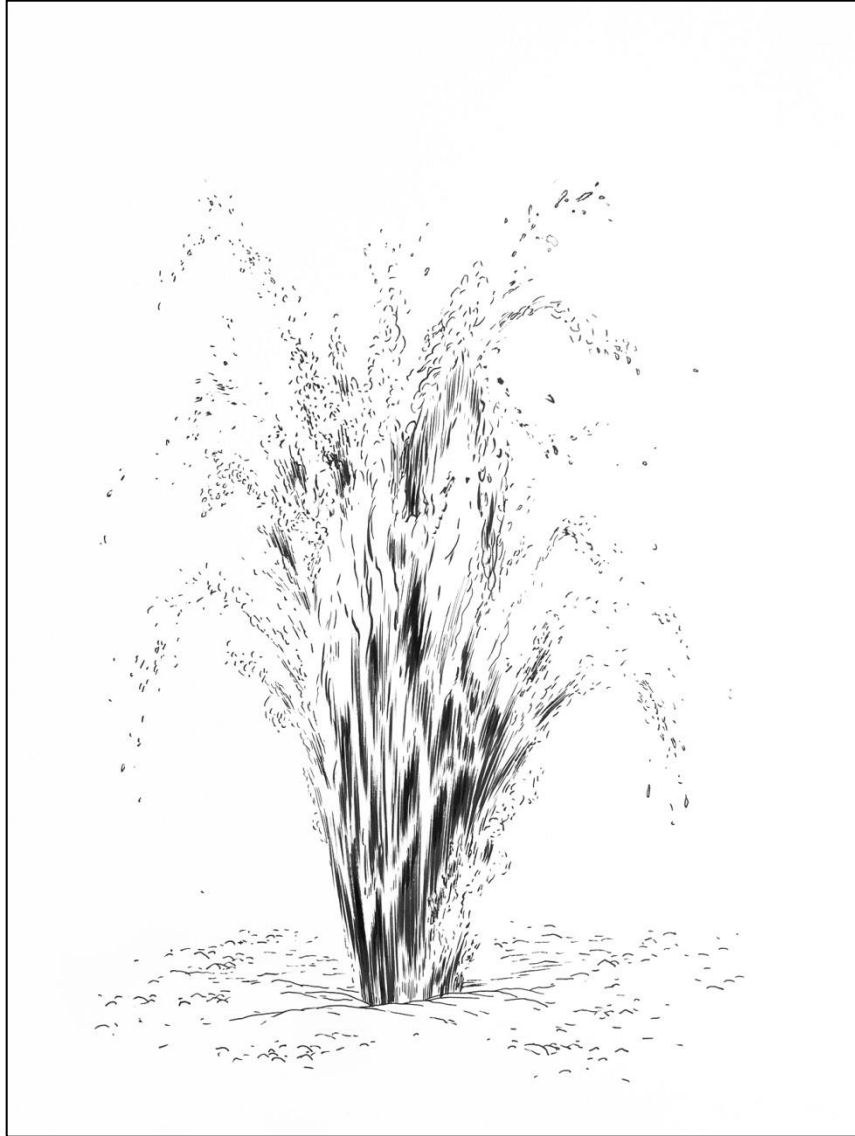


Random 49

2009
Ink on paper
30 x 40 cm
Unique piece

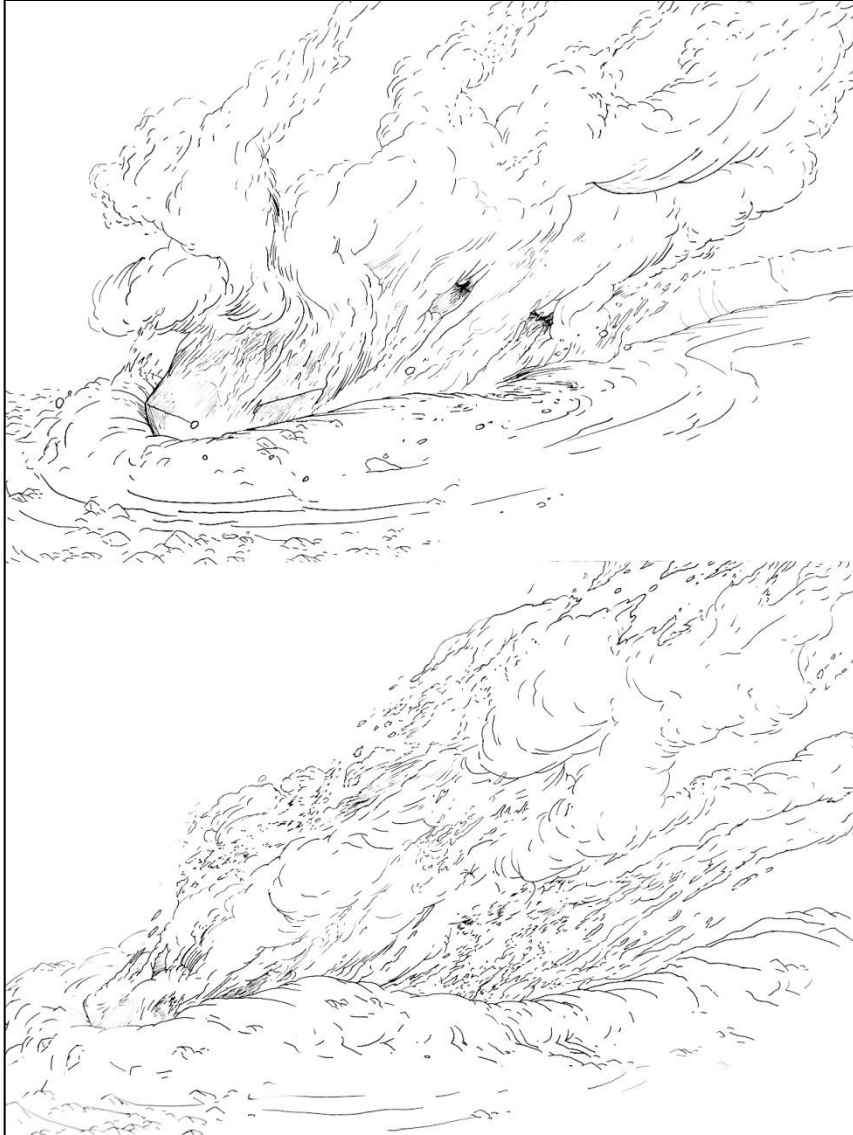
adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



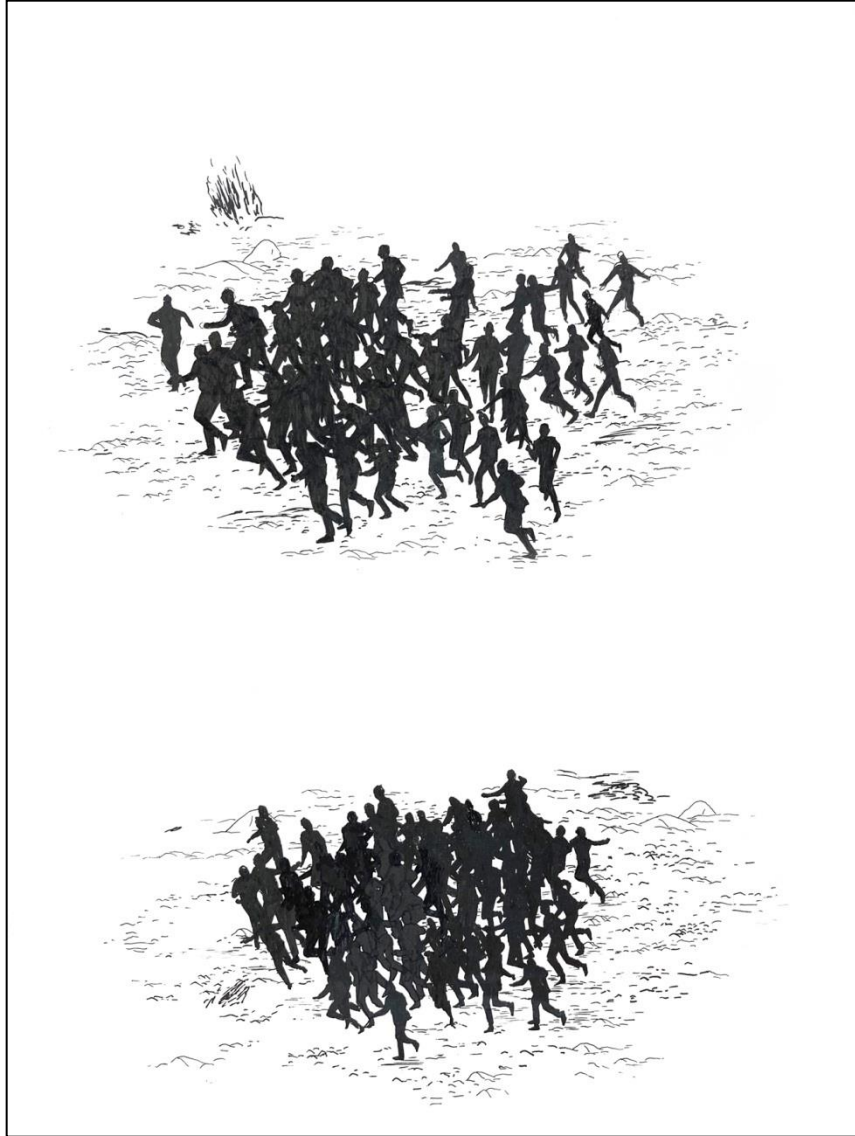
Random 88

2009
Ink on paper
30 x 40 cm
Unique piece



Random st3

2009
Ink on paper
30 x 40 cm
Unique piece



Random st5

2009
Ink on paper
30 x 40 cm
Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Random st2
2009
Ink on paper
30 x 40 cm
Unique piece

adngaleria

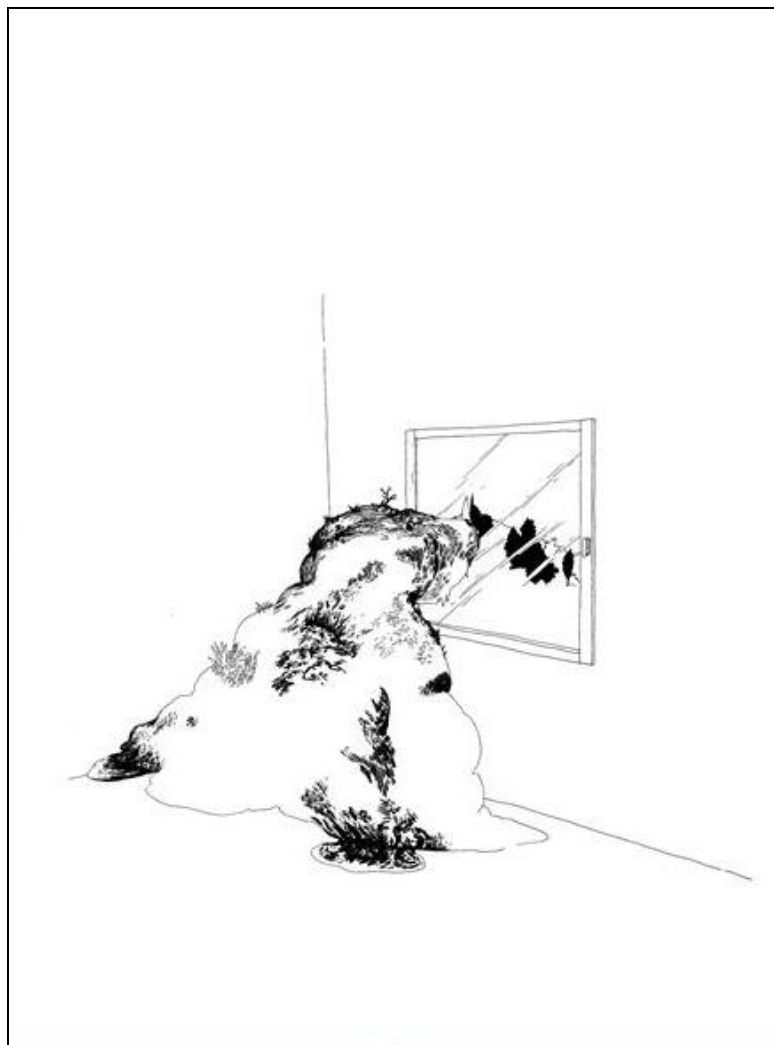
c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Même les choses invisibles se cachent

2008

Installation view at ADN Galeria, Barcelona



Snif

2008

Marker and ink on paper

65 x 50 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sans titre 11

2008

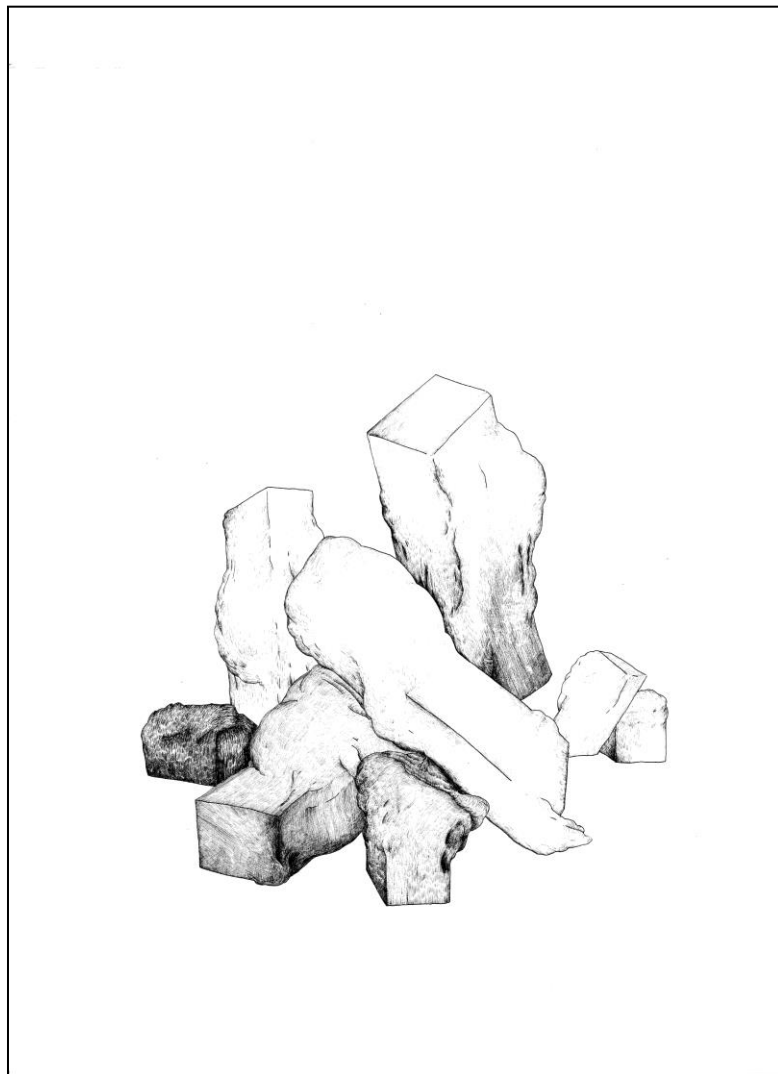
Marker on paper

60 x 40 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



S.T. (Who tries to escape to his becoming? 5)

2008

Ink on paper

75 x 55 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



S.T. (Who tries to escape to his becoming?)

2008

Marker on paper

60 x 50 cm

Unique piece



Sans Titre

2008

Marker and ink on paper

65 x 50 cm

Unique piece

adngaleria

c/ Enrique Granados, 49

08008 Barcelona

T. (+34) 93 451 0064

info@adngaleria.com

<http://www.adngaleria.com>



Sans Titre. Push

2007

Ink and marker on paper

50 x 34 cm each

Unique pieces

ABDELKADER BENCHAMMA (1975, Mazamet, France)

Over the years, Abdelkader Benchamma has built a body of work that focuses on drawing. His artistic practice has evolved throughout his career, absorbing references from classical drawing, scientific modeling, comics, Japanese prints and literature. That said, Benchamma's drawings are not only delicate and highly sophisticated technical creations, but they also contain a deep reflection on the states of matter and the relationship of humans with the physical and metaphysical environment. The aesthetic evolution of his compositions goes hand in hand with the contents he explores and thus a transformation that goes from the figurative to the abstract and from the individual to the cosmic, can be seen. Benchamma proposes an expanded drawing that overflows the boundaries of the paper to occupy the exhibition space, creating a new dimension that surrounds the viewer.

Abdelkader Benchamma studied at the Ecole des Beaux-Arts in Montpellier and the Ecole des Beaux-Arts of Paris. He has created drawn murals at the Boghossian Foundation in Brussels, at the panarab exhibition in Venice during the 54^o Biennial, and at the Collège des Bernadins in due to the Nuit Blanche of Paris in 2018. He has shown individually at MRAC Sérignan (2019), also at the CENTQUATRE-Paris (2018), and at The Blueproject Foundation Barcelona (2016). His pieces can be found in public collections such as the FRAC Languedoc-Roussillon, the Musée de Beaux Arts-Orleans in France and the MATHAF, Musée Arab d'Art Moderne et Contemporain in Doha, Qatar. Benchamma was included in the Phaidon book Vitamin D: New Perspectives on Drawing, a global survey on contemporary drawing that presents 115 artists selected by internationally renowned critics and curators. In 2018 he was awarded with the Occitane-Médicis 1^o prize.

ABDELKADER BENCHAMMA (1975, Mazamet, France)

Abdelkader Benchamma ha construido a lo largo de los años un cuerpo de trabajo centrado en el dibujo. Su práctica artística ha evolucionado a lo largo de su carrera absorbiendo referencias del dibujo clásico, el modelado científico, el cómic, la estampa japonesa y la literatura. Así, los dibujos de Benchamma no son solo creaciones delicadas y de gran sofisticación técnica si no que, además, contienen una profunda reflexión sobre los estados de la materia y la relación del humano con el entorno físico y metafísico. La evolución estética de sus composiciones va de la mano con los contenidos que explora y con ello se puede ver una transformación que va de lo figurativo a lo abstracto y de lo individual a lo cósmico. Benchamma propone un dibujo expandido que rebosa los límites del papel para ocupar el espacio expositivo, creando una nueva dimensión que envuelve al espectador.

Abdelkader Benchamma estudió en la Ecole des Beaux-Arts en Montpellier y en la Ecole des Beaux-Arts de Paris. Ha realizado dibujos murales en la Boghossian Foundation de Bruselas, la exposición panárabe en Venecia durante la 54º Bienal, y en el Collège des Bernadins con motivo de la Nuit Blanche de Paris en 2018. En 2015 creó por encargo el gran mural Representation of Dark Matter en The Drawing Center New York. Ha expuesto individualmente en MRAC Sérignan (2019), CENTQUATRE-Paris (2018), The Blueproject Foundation Barcelona (2016). Algunas de sus piezas forman parte de colecciones públicas como la de FRAC Languedoc-Roussillon, la del Musée de Beaux Arts-Orleans en Francia y la colección MATHAF, Musée Arabe d'Art Moderne et Contemporain en Doha, Qatar. Benchamma fue incluido en la publicación de Phaidon Vitamin D: New Perspectives on Drawing, la encuesta global de dibujo contemporáneo que presenta el trabajo de 115 artistas seleccionados por críticos y curadores de renombre internacional. En 2018 fue galardonado con el 1º premio Occitanie-Médicis.

EXPOSICIONES INDIVIDUALES / SOLO SHOWS

2021

Rayon Fossile, Collection Lambert, Avignon

2020

Rayon Fossile, ADN Galeria, Barcelona

Abdelkader Benchamma, Power Plant, Toronto

2019

Symetrie et soupirs, In Situ : Art Contemporain et Patrimoine, Abbaye de Lagrasse, Lagrasse

Abdelkader Benchamma: Fata Bromosa, MRAC, Sérignan

Engramme, Galerie Templon, Paris, France

Rumeur des cercles, Galerie les Chantiers Boite Noire, Montpellier

Un artiste, une œuvre, Fondation Hélénis special commission, Montpellier

2018

L'horizon des évènements, CENTQUATRE-Paris

Echos de la Naissance des Mondes, Collège des Bernardins, on the occasion of the Nuit Blanche, Paris

2017

Sous la terre, des étoiles, Art Kulte, Rabat

2016

The Great Invisible Battle, Blueproject Foundation, Barcelona

The Unbearable Likeness, Gallery Isabelle Van Den Eynde, Dubai

Curiosities & Merveilles, Christie's, Paris

2015

Simulacre - Prix Art Collector, Paris

Abdelkader Benchamma: Representation of Dark Matter, The Stairway Project, The Drawing Center, New York

Random, FRAC Auvergne. Clermont-Ferrand

2014

Le soleil comme une plaque d'argent mat, Carré Sainte Anne. Montpellier

Simulacrum, Agnes b Project, New York

La Forme Animale, GVCC Gallery, Casablanca

2013

Le soleil comme une plaque d'argent, Galerie Saint Séverin, Paris
Abdelkader Benchamma, Gallery Federico Luger, Milan
The Invention of the Cave, Gallery agnes b, Honk Kong

2012

Corrupted theories, Galerie Isabel van den Eynde, Dubai

2011

Le Signal Faible, ADN Galeria, Barcelona
Bruits de fond, Frueshorge Contemporary, Berlin
Dark Matter, Galerie du Jour agnès b., Paris
La ligne de base du hasard, Galerie Chantiers Boite Noire, Montpellier

2010

Abdelkader Benchamma, Salon du Dessin Contemporain, ADN Galeria, Paris

2009

The apparent stability of things, Galerie Boite Noire, Montpellier
All this mass are just pieces from the same part, Gallery Federico Luger, Milan

2008

Abdelkader Benchamma, Galerie Municipale de Vitry, Vitry sur Seine
Mêmes les choses invisibles se cachent. Part 3 - CAC – Istres
Mêmes les choses invisibles se cachent. Part 2 ADN Galeria, Barcelona
Mêmes les choses invisibles se cachent. Part 1 - Centre Culturel R. L Luzzy, Carthagène
MIART, ADN Galeria, Milan

2007

MIART, ADN Galeria, Milan
Abdelkader Benchamma, Galerie du Jour Agnès b., Paris
They think that once they are there, it will be finished, Galerie Agnès B, Hong Kong

2006

Incidents (Invisibles), Project room, Galerie du Jour Agnès b., Paris
En fuite, L'endroit, Le Havre

EXPOSICIONES COLECTIVAS / GROUP SHOWS

2020

Un autre monde dans notre monde, FRAC Grand Large, Dunkerque

2019

5994 is just a number, ADN Galeria, Barcelona

Un autre monde dans notre monde, Frac PACA, Marseille

Eldorado - Lille 3000, Le Tripostal, Lille

Syncopation, Pola Museum of Art, Hakone

100 artistes dans la ville, Montpellier

Air, stone, water, X, Fondation Helenis, Montpellier

2018

Melancholia, Villa Empain – Bohossian Foundation, Brussels

Art Dubai Fair, Gallery Isabelle van den Eynde

(Un)conscious: A series of small serendipities. Galerie Isabelle Van Den Eynde, Dubai

2017

E.A.U EcoSystème de Mohamed Bourouissa, Chateau D'Oiron

La Pergola. Nouvel accrochage des collections. Mrac. Sérignan

Tamawuj - 13 eme Sharjah Biennale – Sharjah

Art Dubai. Gallery Isabelle Van Den Eynde, Dubai

Drawing Now. Galerie du jour agnes b, Paris

Monts et Merveilles. Espace d'art contemporain Le Bel Ordinaire, PAU, Billère

2016

Le nom d'une île. Pavillon Blanc, Colomiers

Un autre monde (((dans un autre monde))), Galerie du jour agnès B, Paris

Se souvenir des Belles Choses, MRAC, Sérignan

African Science Fiction, La gaité Lyrique. Paris

Drawing Room, ADN Galeria. Madrid

2015

Prix Meurice, Hotel Le Meurice. Paris

Un regard sur la collection agnès b., LAM, Lille

Traits d'esprit, Galerie du jour agnes b. Paris

Après avoir tout oublié, Asterides, Friche Belle de mai, Marseille

ROC, Galerie du jour agnès b. Paris

ArtInternational Istanbul Art Fair. ADN Galeria. Istanbul

Nice Drawings, Gallery Isabelle van den Eynde

Commission Wal Drawing, Drawing Center. New York

Nouveaux territoires de l'image, FRAC Languedoc-Roussillon. Montpellier

2014

Dans Ma Cellule, Une Silhouette. La Ferme du Buisson, Scène Nationale de Marine La Vallée. Noisiel
Chromophobia, Gallery Isabelle Van Den Eynde, Dubai
Enigme au Club de la Compagnie, Centre d'art le LAIT, Albi
Drawing Now, Galerie du jour agnes b. Paris
Random, Galerie du jour agnes b. Paris
Le soleil comme une plaque d'argent mat , Carré Sainte Anne. Montpellier

2013

Turbulences II, Espacio Cultural Louis Vuitton/ Fondation Boghossian –Villa Empain, Brussels
Awards Fundación Centenera IV contemporary drawing Pilar and Andrés Centenera Jaraba
The Immigrants - Experiment 2. Venice en Giudecca 800/r - 30133 Venice
GRAPHIC - contemporary drawing, PHAKT - Centre Culturel Colombier, Rennes

2012

THE ISLAND/ "A GAME OF LIFE", Gallery One, Abu Dhabi
Narrations Dessinées. In the frame of *Les Nuits Blanches,* Paris
Collectionner aujourd'hui- Collection Philippe Piguet, Centre d'art contemporain Saint-Restitut
Drawing Now, Galerie Chantiers Boite Noire/ ADN Galeria / Gallery Frueshorge-Carrousel du Louvre, Paris

2011

The Future of a Promise, colateral event of the 54th Venice Biennial, Magazzini del Sale, Venice
Music Covers ! , Point Ephémère, Paris
SWAB, ADN Galeria, Barcelona

2010

Told / Untold/ Retold, Arab Museem Art Modern, Doha
Art Contemporain et Bande Dessinée, Biennale d'Art Contemporain du Havre
Salon du Dessin contemporain, Montpellier
Collaborators, Room Gallery, London
Small Is Beautiful, Galerie Caroline Pages, Lisbon
Reading Room, Nomas Foundation, Roma
Fabula Graphica, Musée de Rouen, Grandes Galeries de l'Ecole des Beaux Arts, Rouen
SWAB, ADN Galeria, Barcelona

2009

Memory Time, Printemps de Septembre, Espace des Arts, Colomiers, Toulouse
MIART – Gallery Federico Luger, Milan
Cadavres exquis , Printemps de Septembre - Fondation Espace Ecureuil, Toulouse
Comicstrip, Musée de Sérignan
Salon du dessin d'aujourd'hui – Galerie Chantiers BoiteNoire – Montpellier
Bologna Art First – (Art Fair) – Gallery Federico Luger – Bologna

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com

2008

SLICK Paris, ADN Galería, Paris
PREVIEW BERLIN 08, Galerie Chantiers Boîte Noire, Berlin
Contemporary drawings – LARM Gallery – Copenhagen
Arte Santander, ADN Galeria, Barcelona
SWAB, ADN Galería, Barcelona
ART BRUSSELS 08, ADN Galería, Brussels
Paperless Marks, ADN Galería, Barcelona
La dégelée Rabelais, Château d'O –FRAC Languedoc Roussillon. Montpellier
Narrations, Nancy Margolis Gallery, New-York
5 is only a number, ADN Galeria, Barcelona

2007

El papel del dibujo, Angeles Baños Gallery, Badajoz
Explosions, FRAC Languedoc-Roussillon, Montpellier
Below the Light, Gallery Federico Luger, Milan
Pas un jour sans une ligne, Collections St Cyprien - St Cyprien
Quasiment Royale, Galería de Bellas Artes- Montpellier
Drawing & Dreaming, ADN Galeria, Barcelona
SWAB Barcelona, ADN Galeria, Barcelona
ARTE SANTANDER, ADN Galeria, Santander
SLICK art fair, ADN Galeria, Paris
PREVIEW BERLIN, ADN Galeria, Berlin
PREVIEW BERLIN, Chantiers Boîte Noire, Berlin
Tatort, Galería de Bellas Artes, Montpellier
Sarah Tritz Abdelkader Benchamma, Astérides, Friche Belle de Mai. Marseille

2006

Spécial, Galerie du Jour Agnès b., Paris
El Maghreb, Museo de Bellas Artes, Orleáns
L'amour de Soi - Galerie Iconoscope - Montpellier
Le petit Noël - Le Commissariat/Palais de Tokyo - Paris
Nous nous sommes tant aimés, Colecciones de St Cyprien, Saint Cyprien
Art Force, Galerie 10 m2, Sarajevo
Mind bomb, Galerie Nuit d'encre, Paris
Portraits, Galerie Chantiers Boite Noire, Montpellier
Drawn, Xpace Gallery, Toronto
Benchamma / A. Biasuto, Galería Chantiers Boite Noire, Montpellier

2005

Don't leave home, (animation), Festival Contrechamp, Nantes
Do-Ka, La Condition Publique, Roubaix
Salon de la Jeune Création, La Bellevilloise, Paris

2004

Draw! - Galerie du Jour. Agnès B., Paris
EMMA 04, La Poudrière, Bruxelles
Dessin?, Carré St Anne, Montpellier
Biennale des jeunes créateurs d'Europe et de Méditerranée, Ateliers d'Artistes, Marseille

2003

Athens Biennale, French selection, Carré St Anne, Montpellier
De toute manière, Musée Mariscal Andrés A. Caceres, Ayacucho

2002

De toute manière, Musée Mariscal Andrés A. Caceres, Ayacucho
Salle Comtesse de Caen, Paris

2001

Dessins en cours... ENSBA, Quai Malaquais, Paris

2000

L'état de corps, L'Athnor, scène nationale, Albi

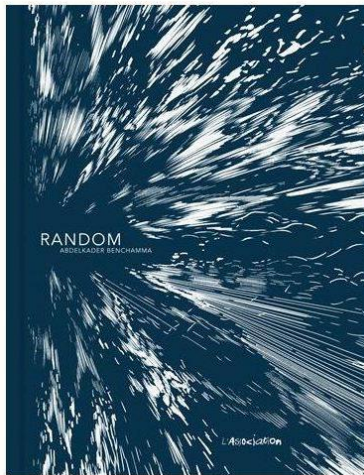
COLECCIONES / COLLECTIONS

MATHAF, Musée Arabe d'Art Moderne et Contemporain, Doha, Qatar
Musée des Beaux Arts, Orléans, France
Farjam Collection, Dubai, UAE
Barjeel Foundation, Sharjah, UAE
Farook Collection, Dubai, UAE
FRAC Languedoc-Roussillon, Montpellier, France
ARTOTHEQUE of Pessac, Pessac, France
Musée régional d'art contemporain, Sérignan, France
FRAC Auvergne, Clermont-Ferrand, France
FRAC Occitanie Montpellier, Montpellier, France



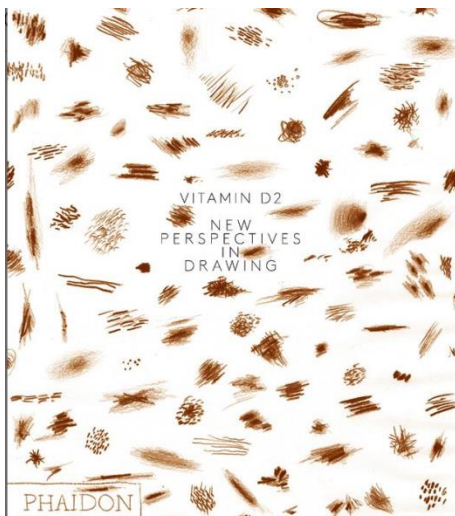
Abdelkader Benchamma. Le soleil comme une plaque d'argent mat

Edition Lienart: Montpellier, 2014



Random. Abdelkader Benchamma

L'Association: Paris, 2014

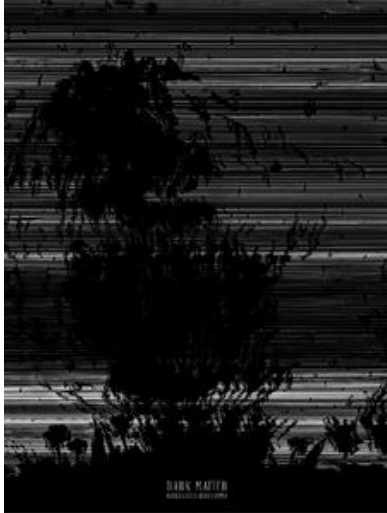


Vitamin D2 - New Perspectives in drawing

Phaidon Press Limited: New York, 2013

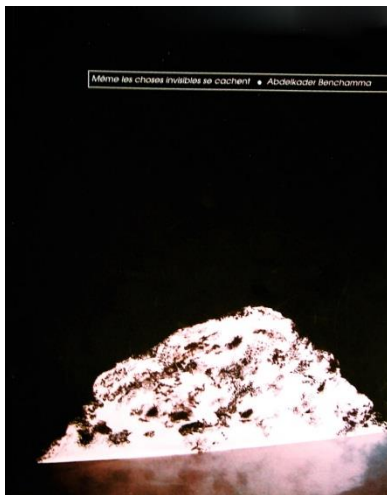
adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Dark Matter . Abdelkader Benchamma

Galerie du jour agnès b: Paris, 2011



Même les choses invisibles se cachent

ADN Ediciones: Barcelona, 2008



C'est ici que l'on met les titres. Abdelkader Benchamma

Galerie du jour agnès b: Paris, 2005

adngaleria

c/ Mallorca, 205

08036 Barcelona

T. (+34) 93 451 0064

info@adngaleria.com

www.adngaleria.com

Prensa / Press



THE ART NEWSPAPER *DAILY*

MERCREDI 18 DÉCEMBRE 2019 / NUMÉRO 396 / 1€



POUR ABDELKADER BENCHAMMA, LE DESSIN EST UNE FIN EN SOI P.3



ROYAUME-UNI LES COFFRES-FORTS PRIVÉS EN PLEIN ESSOR P.6



RESTITUTION VINGT-SIX ŒUVRES D'ART VONT ÊTRE RESTITUÉES AU BÉNIN D'ICI 2021 P.8

FOIRE ASHLEY R. HARRIS NOMMÉE DIRECTRICE EXÉCUTIVE D'INDEPENDENT À NEW YORK P.8

ART ANCIEN NOUVELLE ÉTAPE DANS LA RESTAURATION DU RETABLE DE « L'AGNEAU MYSTIQUE » DES FRÈRES VAN EYCK P.8

IN PICTURES NOTRE SÉLECTION PARMI LES RÉSULTATS DES VENTES D'ART ASIATIQUES À PARIS P.10

POUR ABDELKADER BENCHAMMA, LE DESSIN EST UNE FIN EN SOI

L'artiste propose au musée régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, à Sérignan, une exposition articulée en trois temps autour de ses dessins.

Par Sébastien Planas



Vue de l'exposition « Abdelkader Benchamma. "Fata Bromosa" », Musée régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, à Sérignan. Photo: Aurélien Mole

SON TRAVAIL RESTE MARQUÉ PAR UNE GRANDE UNITÉ

La visibilité du travail d'Abdelkader Benchamma (né à Mazamet en 1975) a connu un important accroissement ces derniers mois, notamment avec son entrée à la Galerie Templon, accompagnée d'une monographie (« Engramme », en mars 2019), ainsi que de plusieurs expositions (Couvent des Bernardins, Nuit Blanche 2018, Collection Lambert à venir). Son travail reste cependant marqué par une grande unité dans ses préoccupations et ses formes depuis ses débuts à la galerie Agnès b. Il s'est amplifié et a accentué certains traits dont témoigne ostensiblement l'exposition « Fata Bromosa », actuellement présentée au musée régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée à Sérignan et dont Sandra Patron et Clément Nouet sont les commissaires.

Le parcours se déroule en trois temps, chacun occupant un espace dédié de façon quasi exclusive. Le premier est une salle où six grands dessins accrochés aux murs s'accordent par une homogénéité visible. Il s'agit de traits caractéristiques du travail



Vue de l'exposition « Abdelkader Benchamma. "Fata Ilomosa" », Musée régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, à Sérignan. Photo: Aurélien Mole

de Benchamma, dessinant des formes indéfinissables et symétriques, ondulant voire vibrant de façon synchrone, faisant immédiatement penser à des tests de Rorschach. Il s'agit pourtant dans l'esprit de l'artiste de rappels de dessins naturels, géologiques en particulier, que l'on trouve par exemple dans les marbres. L'artiste a réalisé cette exposition à la suite d'une résidence à la Villa Médicis à Rome, soutenue par la région Occitanie et la DRAC, où son attention aux formes géologiques s'est portée sur les marbres qui ornent les églises de la Ville éternelle. Puisque ces formes créées par la nature au cours de l'évolution de la croûte terrestre ne sont que la conséquence d'accumulation d'amas organiques (coquillages) au cours du temps, ces dessins ne peuvent pas être qualifiés au sens strict d'abstractions, mais plutôt d'imitations plus ou moins fidèles et d'attention à ce que la nature produit de mystérieux dans son évolution minérale. Roger Caillols déjà collectionnait les pierres à images, mémoires de vies et stratifications quasi éternelles. Il ne s'agit pas non plus de monochromes, puisque le noir varie en intensité sur ces papiers, oscillant vers le brun ou le rouge, voire parfois le bleu.

CES DESSINS NE PEUVENT PAS ÊTRE QUALIFIÉS AU SENS STRICT D'ABSTRACTIONS, MAIS PLUTÔT D'ATTENTION À CE QUE LA NATURE PRODUIT DE MYSTÉRIEUX DANS SON ÉVOLUTION MINÉRALE

La deuxième salle, plus petite en taille, développe une douzaine de dessins encadrés associés à des interventions *in situ* de l'artiste directement sur les murs, créant un « effet de lien » dedans-dehors entre les pièces exposées, les unissant de façon



Vue de l'exposition « Abdelkader Benchamma. "Fata Bromosa" », Musée régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, à Sérignan. Photo : Aurélien Mole

tentaculaire. On y trouve l'intérêt de Benchamma pour des fictions qui questionnent la croyance et la réalité, la croyance *en* la réalité même. On y trouve aussi, à force d'attention, des galaxies et des ovnis, des êtres perdus dans les espaces dignes de Beckett et des espèces de galaxies fictives. On est alors entre le mystère et la science, à la limite floue entre l'entendement et l'imagination. Une série en particulier retient l'attention : Benchamma est intervenu de façon insidieuse sur des gravures de Daumier elles-mêmes mystérieuses à la base, y ajoutant, sans trop que l'on puisse toujours discerner qui a réalisé quoi, ici un pseudo-ovni, là une apparition terrestre.

LE DESSIN A QUITTÉ LE CADRE, PUIS QUITTÉ LES MURS. EN S'ÉMANCIPANT DU PAPIER, IL MONTRÉ LA SOLUTION TROUVÉE PAR L'ARTISTE POUR FAIRE DE CETTE TECHNIQUE UNE FIN EN SOI

La croyance de tous dans le monde semble se dérégler, comme c'est parfois le cas, à l'exemple de l'épisode qui s'est déroulé à Los Angeles à la fin de la Deuxième Guerre mondiale, quand l'armée américaine a pointé toute une nuit ses lumières et ses armes vers le ciel, tirant sur rien, ou sur ce que l'on voulait voir, ovni ou signe de Dieu. Des renvois à la foi musulmane, l'attitude religieuse plus généralement, mais aussi les références à la science ou aux dédales d'Internet apparaissent dans l'exposition, comme dans ces dessins inspirés d'images circulant sur la toile, visiblement modifiées, où les crédules, touchants, cherchent à déchiffrer un supposé mot directement écrit par Dieu dans un arbre ou au milieu d'une tempête.

La troisième salle atteint le but préparé par les deux premières, permettant une immersion totale dans le dessin de Benchamma. Chaussé de pantoufles hygiéniques – à la différence du Collège des Bernardins où l'on pouvait en gardant sa dignité déambuler ses chaussures au pied –, le visiteur parcourt dans la pénombre le fil complexe et sans ordre apparent des dessins proposés par l'artiste, disposés en mosaïque comme d'immenses pixels. On croit alors voir un paysage fracturé, mais l'absence de repères désoriente le visiteur. Un effet de pavement ou de tapis vient de plus accentuer le sentiment de mettre ses pieds sur quelque chose de précieux. Le dessin a quitté le cadre, puis quitté les murs. En s'émancipant du papier, il montre la solution trouvée par l'artiste pour faire de cette technique souvent minimaliste et préparatoire une fin en soi occupant des espaces de grande échelle.

« Abdelkader Benchamma. « Fata Bromosa » », jusqu'au 19 avril 2020,
Musée régional d'art contemporain Occitanie / Pyrénées-Méditerranée,
146 avenue de la plage, 34410 Sérignan, <http://mrac.laregion.fr>

adngaleria

c/ Mallorca, 205

08036 Barcelona

T. (+34) 93 451 0064

info@adngaleria.com

www.adngaleria.com

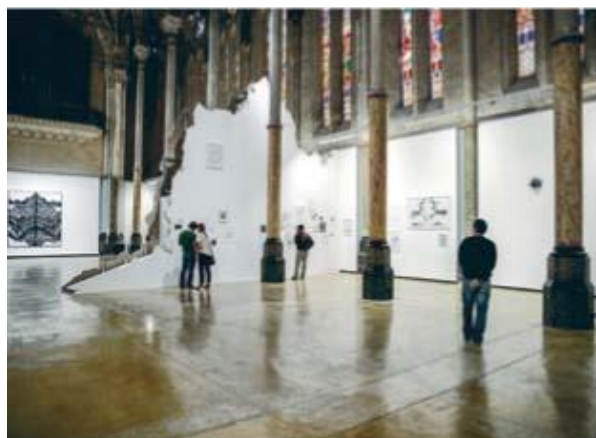


ACTUALITÉS FRANCE

Abdelkader Benchamma. ***Le Soleil comme une plaque d'argent mat*** Carré Sainte-Anne, Montpellier Du 10 octobre au 30 novembre 2014

Abdelkader Benchamma paraissait déjà préoccupé par la question de l'origine et de la transformation, au sens d'un moment riche de potentialités, où subsiste l'indétermination du motif. Pour son exposition au Carré Sainte-Anne, alors que l'artiste approche des 40 ans, sa prise en compte des fondements du dessin semble se préciser.

Abdelkader Benchamma est virtuose, c'est un fait : un plaisir à la tâche le guide, dissimulé ou non, dans ses vastes wall drawings comme dans les ajouts qu'il appose sur des reproductions de gravures de Gustave Doré. Et le dessin que trace son œuvre en appelle à une multiplicité de registres graphiques et à la prise en compte, à travers le prisme de son médium, d'autres champs – sculpture, installation mais également littérature et sciences. « Je ne conduis pas, je suis conduit », affirmait Matisse. Cependant, tout comme Matisse, Benchamma n'est pas un « génie malgré lui ». Sa pratique ne se limite pas à son aïeance. Cette dernière s'offre plutôt comme une matrice, un point d'origine vers lequel il retourne sans cesse. Son exposition peut se lire à l'aune de l'une de ses remarques à propos de *Paréidolie*, grand dessin réalisé avec des feutres dont les différents encrages autorisent l'apparition d'une image d'interprétation plurielle : test de Rorschach asymétrique, topographie,



Vue de l'exposition *Le Soleil comme une plaque d'argent mat*, Carré Sainte-Anne, Montpellier, 2014.



Vue de l'exposition *Le Soleil comme une plaque d'argent mat*, Carré Sainte-Anne, Montpellier, 2014.

strates ou veinures de marbre... autant de motifs dont la singularité échappe à une définition stricte. « J'ai cherché à en rendre ostensible le caractère fabriqué », dit-il. Dans cette « fabrique » du dessin, dès lors que l'on songe que la plupart des pièces ont été réalisées sur place, les soutiens d'une très graphique paroi construite pour l'exposition sont laissés visibles, tandis qu'à sa surface s'étale une collection documentant ses sources iconographiques. Manière sans doute de placer sur un même plan son dessin et les conditions qui informent sa pratique. Avec cette orientation, Benchamma inscrit l'origine dans la transformation.

Tom Laurent

NEWS

B R I E F

obscure harmony born from the chaotic environment that envelops us.

The strong influences of science fiction and cosmology, as well as existentialist theater and literary investigations, emerge lucidly in Benchammi's art. Along with the concepts and theories, aspects of the visual expressions of these ideas filter into his drawing processes—his technique is a fusion of graphic techniques used in printing, engraving, landscape, and scientific drawing. The purity and intensity of the lines in his scenes express powerful and ambiguous atmospheres, provoking the questioning of a stable reality: Benchammi notes "the more the line is precise, the more the nature of the mass remains elusive."

A number of Benchammi's "Sculpture" drawings, developed from his fascination with monolithic forms and primordial matter, will be on display. As they develop organically on the page, proliferating from their starting points into ambiguous masses, they offer a relief from other subject matter by containing potential but no defined outcome beyond themselves. Suggestions of organic and mineral forms emerge in the fluid patterns, recalling the strength of mountain landscapes or planes of greenery, though nothing is explicit in these scenarios and the implications are often conflicting. Benchammi restricted himself to using only black marker pens for some of his "Sculpture" drawings so that the varying shades of black reveal questions of reality and illusion within a wider spectrum. Purples, mauves, blues, and grays emerge in a muted black rainbow, and the idea of a true black becomes indeterminate and abstruse.

While Benchammi's central focus is drawing that hovers between two- and three-dimensionality, he occasionally develops ideas into wooden sculpture to further his conceptual questioning of reality. In two wooden parquet



Abdelkader Benchammi, *Le mauvais point*, solid oak and ply wood, 250 x 120 cm.

floors exhibited in the exhibition, Benchammi breaks with all the material properties of a sheet of glass, shattering it in a way that the viewer only notices when standing up close to the work. The technical behavior of the natural materials, wood and glass, are manipulated and decontextualized to create a surreal and spectacular illusion.

Abdelkader Benchammi (b.1975, France) lives and works in Montpellier. In 2011, his monograph entitled *Dark Matter* was published by Galerie du Jour, Paris, in conjunction with his solo exhibition there. In the same year, Benchammi participated in the *Future of a Promise* exhibition at the Venice Biennale, and was commissioned for the *Told Untold Retold* exhibition at the Mathaf

Museum, Doha, Qatar. He has had solo exhibitions across Europe as well as in Asia, and has works in public collections, namely the FRAC Languedoc-Roussillon, the Musée de Beaux Arts-Orléans and Artotèque de Pessac in France.

Gallery Isabelle van den Eynde is at Al Quoz 1, Street 8, Al Serkal Av. # 17, Dubai, UAE. Po. Box 18217. Tel: (971-4) 323 5052. www.ivde.net.

SINGAPORE

Poetic Licence

Luxe Art Museum is presenting the first Singapore show of photography entitled *Licentia Poetica* by the



Moreno Maggi, *Ragusa 2*, photograph, 68 x 100 cm, edition of 8.

Italian photographer Moreno Maggi, April 27 to May 6, 2012. The artist showcases a personal project called *Licentia Poetica*, a study of the statues of the Stadio dei Marmi in Rome. There are 20 fine art photographs printed in a limited editions of eight each.

Stadio dei Marmi is a sport stadium in the Foro Italico, a sport complex in Rome, Italy. It was built in the 1930s as a complement to the annexed Academy of Physical Education (now the seat of CONI, Italian Olympic Committee), to be used by its students for training. The project was designed by the architect Enrico Del Debbio, and inaugurated in 1932. Sixty marble statues in classical style, portraying athletes, crown the structure of the stadium—all in white Carrara marble—each offered by the provinces of Italy. The main goal of this stadium was to promote physical fitness among the youths following the ancient Roman's motto: "Mens sana in corpore sano" (A fit mind in a fit body.)

The statues were commissioned from then-unknown sculptors, including Selva, Canavari, and Butini. Their willingness to demonstrate their talents was revealed in the statues and transmitted an impression of freshness, vitality, and strength that is typical of young fit bodies during gymnastics. Thanks to the sensitivity of the architect, the statues are at ground level while the arena is about five meters below. This alone highlights the importance of the statues that can be seen always and only from the bottom up.

Moreno Maggi, one of the best-known architectural and fine art photographers in Italy, started his career in the 1980s in New York where he lived for ten years working with photographers of architecture, fine arts, and annual reports while attending courses in fashion and still life photography at the Fashion Institute of New York.

Now living in Rome, Maggi works regularly for architectural studios such as Studio

Bruxelles, carrefour de la création

Parmi les manifestations européennes, les « Brussels Art Days » figurent en bonne place sur le marché de l'art

ARTS

BRUXELLES - envoi spécial

Non à l'art contemporain. Ensemble nous pouvons l'arrêter », proclame une banderole brandie par des (faux) manifestants photographiés par Patrick Guns, qui trône dans la vitrine de l'éditeur Anima Ludens, installée rue Saint-Georges (vous savez, celui qui terrassa le dragon), à Bruxelles.

A voir l'exposition que présente son voisin de gauche, le galeriste Xavier Hufkens, ce n'est pas gagné : rien moins que des œuvres, sculptures, installations et gouaches de Louise Bourgeois (1911-2010), sous le titre « Les têtes bleues et les femmes rouges ». La voisine d'en face, Isabelle Van Den Eynde, montre, quant à elle, un travail impressionnant, celui du jeune (il est né en 1975 à Mazamet, dans le Tarn) Abdelkader Benchamma, fasciné par l'hystérie collective qui a saisi les habitants de Los Angeles le 24 février 1942, persuadés d'être attaqués par les japonais, ou les extraterrestres, ce qui dans l'Amérique d'alors revenait à peu près au même.

Bienvenue aux « Brussels Art Days », comme on dit en belge, qui se déroulent le week-end du 11 au 13 septembre, précédent de peu le « Berlin Art Week », comme on dit en allemand, qui se tiendra jusqu'au 20 de ce mois. De quoi patienter en attendant mai, où à Pa-

Trente galeries ont joué le jeu, ainsi qu'une douzaine de centres d'art associatifs et officiels comme le Wiels et Bozar

ris se tient « Choices », comme on dit en français : des événements organisés par les galeries d'art et les institutions de capitales désireuses de figurer en bonne place sur la carte du monde artistique.

Des propositions de qualité

Si Berlin est une pionnière du genre, et une sorte de mastodonte avec une centaine d'expositions et près de 80 000 visiteurs attendus, Bruxelles tente de rattraper son retard. Trente galeries ont joué le jeu, ainsi qu'une douzaine de centres d'art associatifs souvent mais aussi officiels comme le Wiels et Bozar.

Tout cela témoigne d'une belle vitalité que le *New York Times* saluait d'une jolie formule en juillet dernier, sous la plume de Rachel Donadio : « Contrairement à Berlin, où l'art est produit mais généralement pas acheté, et à Paris où c'est souvent le contraire, Bruxelles est à la fois une cité de commerce et de création. »

Il est exact que les artistes du monde entier s'y installent, attirés par des loyers très bas et une scène locale très dynamique. Est-ce pour autant perceptible lors des « Brussels Art Days » ? Ce n'est pas l'avis du collectionneur belge Alain Servais, qui le déplore : « L'énergie créative de Bruxelles offre un potentiel fantastique mais un manque d'ambition et de cohésion entrave la réalisation de ce potentiel. » Et les galeries s'intéressent peu aux artistes installés du cru et privilégient « des noms venus de l'étranger ».

Alain Servais regrette aussi, et il a raison, les horaires d'ouverture, de 12 à 18 heures : « Si l'on veut réellement créer un événement international [comme Berlin], on tient compte des visiteurs étrangers qui ne veulent pas attendre midi pour s'y mettre. » Et d'ajouter : « Le résultat est une absence totale d'étrangers à part quelques "cousins" français et même parmi les Belges, on a vu les "classiques" mais pas la vogue de fond des collectionneurs. »

C'est d'autant plus regrettable que les propositions étaient souvent de qualité. Outre l'Américain Dan Graham qui a conçu une installation spécifique chez Micheline Szwajcer, on revêtait avec plaisir, et parfois avec une réelle fascination, les travaux du collectif moscovite « AES + F » chez Aéroplastics. On redécouvrait le Français Christian Jaccard, chez Valérie Bach, avec sa première exposition

en galerie depuis plus de vingt ans : les travaux du septuagénaire, toiles calcinées et sculptures aux bases nouées mais aux sommets érectiles, sont plus vivifiants que jamais.

On découvre, chez Daniel Tempion, le travail de l'indien Atul Do-diya, qui se livre à une belle réflexion sur le principe des chronologies synoptiques : que produisait l'art moderne lors des différentes étapes de la vie de Gandhi ? On notera que, sur les cinq galeries précitées, trois sont françaises d'origine. Si on y ajoute Almine Rech, installée là depuis 2007, et Nathalie Obadia, on est en droit de se poser des questions. Exil fiscal, quand tu nous tiens ? Pas nécessairement : un autre poids lourd du marché de l'art a aussi posé ses pénates dans la capitale belge, l'Américaine Barbara Gladstone.

La principale raison est géographique : contrairement à Berlin, Bruxelles est facilement accessible depuis Paris, Londres, voire de Bonn, Cologne ou Düsseldorf, et c'est en Rhénanie, pas à Berlin, que nichent les grands collectionneurs allemands. On n'oubliera pas non plus leurs mythiques confrères belges : en 2014, l'exposition « Passions secrètes » à Lille avait montré que dix-huit des plus dynamiques d'entre eux vivaient dans un rayon d'une trentaine de kilomètres à peine autour de Courtrai. ■

HARRY BELLET

SÉLECTION CD



MARC-ANDRÉ DALBAVIE
Sonnets. Sextine-Cyclus. Trois chansons populaires.

Il est loin le temps où le nom de Marc-André Dalbavie, né en 1961, était cité par Pierre Boulez comme exemple du renouveau de la musique contemporaine. Vingt ans plus tard, son langage – plus académique – a changé mais sa sensibilité de coloriste. A preuve, ces *Sonnets* (d'après Louise Labé) qui forment un cycle très prenant, porté par un véritable souffle de dramaturge et conçu dans les moindres détails avec une délectation d'esthète. Moins personnel, *Sextine-Cyclus* (vaste partition inspirée des productions de troubadours) rappelle un peu les *Folk Songs* de Luciano Berio. ■ PIERRE GERVAISONI
1 CD Arme Son



KEITH RICHARDS
Crosseyed Heart

On pardonne tout, ou presque, à Keith Richards : sa voix n'est pas farneuse, ses papillonnages impudiques agacent, tout comme ses efforts pour sans cesse refonder le mythe Rolling Stones par le blues – ici le titre joué à l'ancienne guitare-voix, *Crosseyed Heart*, est heureusement placé en introduction de l'album. Avec ses rides, son bandana, ses vestes en python, le guitariste a conçu avec le batteur new-yorkais Steve Jordan un disque qui offre la preuve de la préséance du blues sur le rock. Il y a là une série de redites balourdées, que *Lover's Plea*, souli à souhait, quinzième et dernier titre de l'album, ne compense pas. Keith Richards nous dit qu'il veut s'amuser sans qu'on lui casse les pieds. Quitte à aligner des banalités en première partie de jeu, avant la reprise gracieuse de *Goodnight Irene* que Leadbelly a composé en 1932. ■ VÉRONIQUE MORTAGNE
1 CD Mindless/Virgin/EM



RENÉ LACAILLE EK MARMAILLE
Gatir

C'est une affaire de famille, de partage et de transmission. René Lacaille s'entoure de sa « marmaille », Marco et Oriane. Tous les trois chantent et se partagent les instruments, plus quelques compositions, dans cet album cimenté par une complicité bon enfant, coulé d'airs qui disent l'âme créole de La Réunion, de mélodies joueuses et malicieuses. Assurément, René Lacaille se sent bien en famille, le chanteur accordéoniste reprend la guitare qu'il avait laissée tomber depuis quelques années. Il dédie cet album à son frère de cœur, disparu, le 3 mai, l'homme de radio, journaliste et DJ Rémy Kolpa Kopol. ■ PATRICK LABESSE
1 CD De Bwa/L'Autre Distribution

Le Monde | L'OBS | Télérama | Courrier international | Challenges
présentent

Le charme pas si désuet du gala

La soirée « à l'américaine » qui permet de récolter des fonds fait des émules en France, notamment à l'Opéra de Paris

LIBÉRATION JEUDI 11 DÉCEMBRE 2014

Big Bang dessiné Les visions de fin du monde d'Abdelkader Benchamma



Un récit aux cadrages extraterrestres, zooms et dézooms abyssaux. L'ASSOCIATION

« **A**u même moment, nos oreilles s'emplissent du plus horrible hurlement qui eût jamais été entendu. Personne, parmi des centaines qui s'essayèrent à décrire ce cri, n'y réussit tout à fait. C'était un mugissement dans lequel la douleur, la colère, la menace, et toute la majesté outragée de la nature se donnaient libre cours et se mêlaient dans un hurlement sinistre. » Cette plainte déchirante décrite dans *Quand la Terre hurle*, est celui de la Terre meurtrie, percée et profanée par les hommes. La nouvelle de Conan Doyle de 1928 fait l'hypothèse que notre planète est une gigantesque créature vivante qui se rappelle aux humains en criant son « indignation par toutes ses fissures, par tous ses volcans ».

Pierre. À l'inverse, c'est l'absence de cris, de bruit, ce silence cosmique, magistral et indifférent, qui pétrifie à la lecture de *Random*. L'impressionnant ouvrage en noir et blanc d'Abdelkader Benchamma, figure virtuose du dessin contemporain, met en scène une apocalypse graphique, muette comme une pierre. Récit floué cinématographique qui explose entre nos mains, les éléments s'y déchainent dans un souffle irrésistible qui balaye les 256 pages.

Ce livre hybride à l'édition très soignée, à la sérigraphie d'une extrême finesse, avec

sa couverture toilée évoquant les encyclopédies d'autan, est un ovni. Entre la bande dessinée, le storyboard, l'expérimentation graphique, il navigue entre l'infiniment petit et l'infiniment grand, le gazeux et le tellurique, le géométrique et l'organique, et plonge le lecteur dans les remous de la matière. Une matière incertaine, en constante transformation, qui est la force motrice, implacable et irrésistible, de la narration. Car c'est bien une histoire que nous raconte Abdelkader Benchamma, même s'il s'affranchit des codes, des genres, des cases, et repousse les limites des pages : cadrages extraterrestres, effets d'échelle, zooms et dézooms abyssaux... La fin du monde comme événement fractal, se reproduisant indéfiniment à différentes échelles.

Les phénomènes naturels (surnaturels serait plus juste)



ABDELKADER BENCHAMMA
Random
L'association/Agnès B/Frac
Auvergne, 256 p., 59 €.

dessinés par l'artiste avec une minutie extrême sont à la fois familiers et déconcertants. Nuages perforés, pluie de météorites, geysers qui se figent, rochers animés par quelque force mystérieuse qui s'ébranlent, tels des particules zigzagant dans la neige jusqu'à la collision...

Parenthèse. Dans ces paysages minéraux inquiétants, les végétaux sont rares, à l'exception d'un bosquet frémissant, il n'y a guère d'animaux (comme si toute espèce s'était déjà éteinte) et la présence fugitive d'humains, sous la forme de lointaines silhouettes pas plus grandes que des fourmis, semble comme accidentelle, incongrue. Une parenthèse vite refermée à l'échelle de l'univers. Puis à nouveau le vide, glacial, sidéral, sublime.

« *Random est une prophétie* », écrit Pacôme Thiellement dans la mélancolique postface du livre. Dans le film de Lars Von Trier, au choc avec la planète Melancholia s'enrui le noir, l'absence d'image, le silence, le néant. La fin du film était aussi notre fin et la fin de tout, la fin de la fin, d'après l'anthropologue Viveiros de Castro et la philosophe Deborah Danowski, dans leur essai *L'Arret de monde* (1). Le Big Bang de *Random*, lui, est éblouissant, et s'achève dans une lumière blanche irradiante.

MARIE LECHNER

(1) *De l'univers clos au monde infini*, éditions Dehors.



La comète Tchourioumov-Guérassine

Tchouri la quête

La théorie selon laquelle la Terre est battue en brèche

Par SYLVESTRE HUET

La comète Tchouri nous en apprend beaucoup sur l'histoire de notre système solaire, mais elle renforce le mystère sur l'origine des océans. Ces derniers seraient moins redevables aux comètes que pensaient certains planétologues. Les subtiles mesures réalisées par Rosetta dans la chevelure de Tchouri août.

Une équipe de 32 scientifiques d'Allemagne, de Suisse, des États-Unis, de Belgique, avec une forte participation française, relate dans le prochain numéro de *Science* les mesures de Rosina, un spectromètre très futé. Et donne un vigoureux éclaircissement sur un sujet de discussion très vif dans les milieux de la planétologie : d'où viennent les océans de la planète bleue ? La réponse simple - ils se sont formés en même temps que la Terre il y a 4,5 milliards d'années.

Le Point, 2013

SPÉCIAL MONTPELLIER



Soutiens. Repère pour la styliste et mécène Agnès B. Il y a six ans, le dessinateur expose son travail à la galerie ChantiersBoîteNoire.

Abdelkader Benchamma, virtuose du trait

Consécration.

Cet artiste de 38 ans est considéré comme une figure émergente du dessin contemporain.

PAR AURÉLIE JACQUES

Parcourant parfois des pans de mur entiers, le coup de crayon reste d'une extrême minutie. Il évoque aussi bien les gravures du XIX^e siècle que le trait moderne d'une bande dessinée, ou encore, par son ampleur, les fresques murales de la Renaissance ou du street art. « L'histoire de l'art n'est pas seulement faite de ruptures, explique Abdelkader Benchamma, qui expose actuellement à la galerie Chantiers-

BoîteNoire. J'aime l'idée de m'inscrire dans sa continuité. » A 38 ans, ce talentueux artiste montpelliérain a fait son entrée dans « Vitamin D2 », ouvrage recensant à travers le monde les dernières tendances du dessin, un genre revalorisé par les jeunes générations qui l'ont sorti du statut de travail préparatoire où il a longtemps été maintenu. Le Montpelliérain expose à Barcelone, Berlin, Milan, Dubai, ainsi qu'à Paris, où il est représenté par la Galerie du Jour, créée par la styliste et mécène Agnès B.

C'est elle qui l'a repéré voilà une petite dizaine d'années. Originaire de Mazamet (Tarn), né de parents algériens, Abdelkader Benchamma, qui se souvient d'« avoir toujours dessiné », est passé par les Beaux-Arts de Montpellier puis ceux de Paris, où il a vécu sept ans avant de retrouver sa région natale. A la galerie ChantiersBoîteNoire, Christian Laune évoque son travail : « Abdelkader renoue avec une tradition perdue, celle du dessin narratif. C'est un vir-

tuose, capable d'une extrême justesse. Mais, au-delà d'une apparente facilité, ses dessins ont de l'épaisseur, avec un point de vue philosophique. » Son univers est teinté d'absurité, ce que l'on comprend mieux quand l'artiste évoque ses lectures : Beckett, mais aussi Sartre et la littérature existentialiste. Même si son goût pour l'éclectisme le porte naturellement vers la fin du XIX^e siècle, « une époque où sciences et arts se mêlaient, où le cinéma faisait ses premiers pas et où la photo fixait fantômes et ectoplasmes sur la pellicule ». Son exposition s'intitule « Le rayon bleu », un clin d'œil au « Rayon vert » de Jules Verne. A contempler la finesse du trait, on imagine le temps et l'attention nécessaires. Perfectionniste ? L'artiste confirme : « Le moment de la réalisation est pour moi un temps d'arrêt, presque une méditation. » ■

Jusqu'au 21 décembre, 1, rue de la Carabonnière.
04.67.66.25.87.
Du mercredi au samedi de 15h30 à 19 heures.

DAVID MAUREL/REUTERS/AGF/LE POINT

Art Absolument, 2012





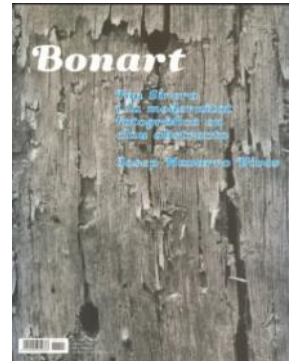
Abdelkader
Benchamma.
S/t,
2011

“Abdelkader Benchamma”

ADN Galeria

Barcelona

Le Signal faible és el títol de la mostra que l'artista Abdelkader Benchamma presenta, fins al 5 de novembre, a la galeria ADN. *Le Signal faible* (*senyal feble*) s'apropia d'una expressió pertanyent al camp de l'economia: els senyals febles són dades informals, gairebé imperceptibles, que anticipen una tendència, un canvi en el mercat. Un senyal feble no genera certesos o veritats: només especulacions, hipòtesis, pronòstics, esperances d'èxit. La majoria de les produccions de l'artista contenen elements rizomàtics, associacions, enllaços. En aquesta mostra, Benchamma reprèn la idea d'invisibilitat i imprevisibilitat. Una sèrie de dibuixos de dimensions variades reprenen els motius visuals característics de l'artista: frivolitzen sobre la distinció entre elements naturals, minerals, humans i les construccions artificials. La seva línia és minuciosa, precisa, i al mateix temps es perd en recorreguts improbables, vies sense sortides, encreuament de plànols i superfícies que perden el seu caràcter tangible.



Culturas, La Vanguardia – September 28th, 2011



Abdelkader Benchamma / Ulrich Vogl

Dibujo expandido

Abdelkader Benchamma
Signal faïble

Ulrich Vogl
She brings the rain
GALERIA ADN
BARCELONA

Enric Granados, 49
Tel. 93-451-00-64
www.adngaleria.com
Hasta el 6 de noviembre

NOËLIA HERNÁNDEZ

Las trayectorias artísticas de Ulrich Vogl y Abdelkader Benchamma han discurrido por caminos diferentes. Vogl realiza instalaciones en las que emplea objetos de uso cotidiano, junto a sencillos dispositivos tecnológicos, en busca de una interacción con el público y el espacio que las rodea, mientras que Benchamma se centra en la práctica el dibujo, poniendo el acento en las propiedades y flexibilidad del trazo, que se vuelve imprevisible, para acabar elaborando formas complejas a modo de despliegues

que es una apuesta de la galería por introducir el trabajo de Ulrich Vogl en el mercado artístico de nuestro país. Cada propuesta ha sido concebida como parte de una es-

A ambos artistas les mueve una voluntad de experimentación

cenografía que combina las ideas de naturaleza, ambigüedad y fugacidad.

El tema principal en el trabajo de Vogl es la extensión del dibujo,

mos ver *Radion*, 2011, una delicada escultura de dibujo, y *Mirrored room-Construction lamp*, 2011. Estas piezas forman una escenografía ligeramente animada, el *making of* de las cuales queda integrado, y llaman la atención por su influencia en el espacio y su condición cambiante.

Benchamma comparte este interés por los cambios sutiles, aunque para esta muestra ha dado un salto abrupto en su propia interpretación de la noción de dibujo expandido, con nuevos desafíos técnicos que le llevan a explorar otros recur-



01 Abdelkader Benchamma:
'Signal faïble'

02 Ulrich Vogl:
'She brings the rain'

visuales o arquitecturas gráficas.

A pesar de estas diferencias, a ambos les mueve una misma voluntad de experimentación con el dibujo, a partir de lo que coinciden en denominar una *práctica expandida* del mismo. Esta percepción es lo que ha animado a la galería ADN de Barcelona a presentar sus obras de una manera dual, a la vez

y en los tres últimos años se ha dedicado a desarrollar un proyecto en torno a la temática de la luz. A él pertenece la instalación con que se inicia la muestra: *She brings the rain*, 2011; una construcción efímera sujeta a los cambios de luz, al juego de sombras y reflejos, y al movimiento que produce el paso de los visitantes. Junto a ella pode-



mos ver *Radion*, 2011, una delicada escultura de dibujo, y *Mirrored room-Construction lamp*, 2011. Estas piezas forman una escenografía ligeramente animada, el *making of* de las cuales queda integrado, y llaman la atención por su influencia en el espacio y su condición cambiante.



Les Inrockuptibles – September 7th, 2011



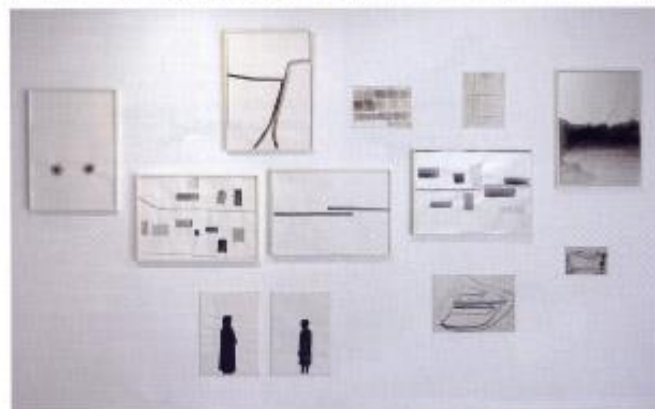
Artpress – April 2010



artpress 366
salon du dessin



Abdelkader Benchamna. Sans titre. 2009. Encre, acryl/papier. 150 x 130 cm (Court. ADN gal., Barcelona). ink, acrylic



Silvia Bächli. Ensemble de 12 dessins. Installation à la Fondation Daniel et Florence Guerlain, Los Mesnuls (Ph. André Manin). Set of 12 drawings. Installation at Fondation Daniel et Florence Guerlain



Feride Naud. « Les départs » dessin. 2009. Encre et couleur, feutre, vernis/bois. 120 x 80 cm. (Court. La Galerie perle/le. Peint. "Disparitions." ink, felt, varnish

production of art from the second half of the twentieth century up to the present has confirmed this with abundant examples such as Eva Hesse, Richard Tuttle, Nancy Spero, Ida Applebroog, Giuseppe Penone, Alighiero e Boetti, Francesco Clemente, Marlene Dumas, Rosemarie Trockel, Jockum Nordström, Johannes Kahrs, Thomas Schütte, Matt Mullican, Julie Mehretu, Toba Khedouri, Roni Horn, Gudny Rosa Ingimarsdóttir, Jim Shaw, Raymond Pettibon, Barthélémy Togo, Jorge Queiroz, Jean-Luc Verna, Sandra Vásquez de la Hora, Françoise Pétrouitch, Pierre Ardouvin, Marielle Paul, Etienne Pressager, Belkacem Boudjelloul, Abdelkader Benchamna, etc. The selection of Silvia Bächli to represent Switzerland at the last Venice Biennale is just one more example.

Thus today drawing can't be seen only in terms of its relationship to sheets of paper, whether bound together in a sketchbook, notebook, travel diary or artist's book—as spotlighted by this year's contemporary drawing fair—or the immense sheets used by Matisse, Miró and Pollock. In fact, drawings began going up on walls long ago, from Sol LeWitt to David Tremlett and from Giuseppe Penone to Jean-Michel Alberola, and taking to the streets with Keith Haring, Jean-Michel Basquiat, Barry McGee and Ed Templeton, and of course the urban practices of Francis Alÿs and Gabriel Orozco. And even if drawing still privileges paper, it

Art ➤ L'artiste, à mi-chemin de la BD et du graphisme, est exposé à Paris à la Galerie du Jour Agnès b. jusqu'au 26 janvier.

Benchamma, l'absurde en noir et blanc

ABDELKADER BENCHAMMA
Galerie du Jour Agnès b.,
44, rue Quincampoix, 75004 Paris,
jusqu'au 26 janvier.
Rens. : www.galeriedujour.com,
www.kaderbenchamma.com

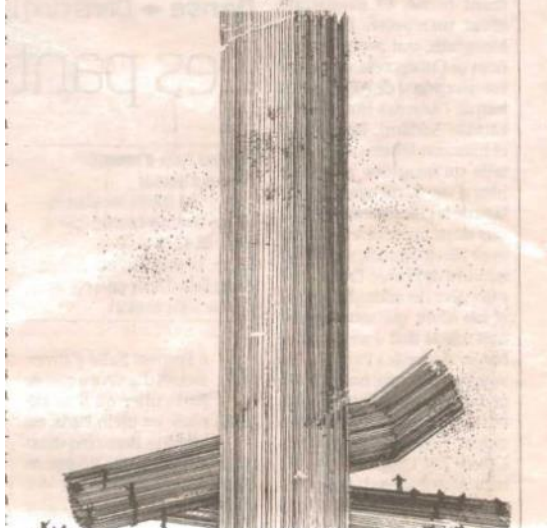
Un plancher qui gondole, un mur qui se plisse comme un drap pris dans une porte, un trou béant, une pœpœpœ qui crève une végétation luxuriante et ombragée, un énorme tas dont on n'ose imaginer ce qu'il recouvre, des pensées en cascade qui bourdonnent tel un essaim obsédant. L'univers singulier d'Abdelkader Benchamma, en noir et blanc, semble régi par des forces étranges et invisibles, soumis à des mouvements contraires, des polarités inversées. Ses

dessins épurés, réalisés directement sur le papier ou sur le mur, au feutre gouache ou à l'encre, sans esquisse préalable, mettent en scène des situations, objets ou personnages d'apparence familière qui dérapent, buggent, glissent imperceptiblement dans le fantastique ou l'absurde. Mobilier en lévitation, êtres embrassant du

L'univers singulier d'Abdelkader Benchamma semble régi par des forces étranges et invisibles, soumis à des mouvements contraires, des polarités inversées.

vide, architectures instables, nature recomposée, écrasante, menaçante, Abdelkader Benchamma fait osciller le réel dans ses décors et scénarios minutieusement élaborés, à mi-chemin du dessin, de la BD, du graphisme, du cinéma et de la littérature.

➤ MARIE LECHNER





Paul : Les scripteurs font les lois, pas la pluie, pas le beau temps.
Paul : Ce sont nos ennemis Paule et nous les aimons comme tels.
Paul : Comme ennemis distingués par nos sons ils sont estimables.
Paul : Nous les aimons, non ?
Paul : Oui Paul, quelques-uns : ils sont agents-doubles, dans les gestes, dans les faits, dans le souffle.
Paul : Ah ah ah !...
Paul : Ils ont été retournés (Par Le souffle De La Bouche !...), sont de bons indices pour le palpant.
Paul : Ah Paule... Je t'aime...
Paul : Paul, je t'aime...
Paul : Mignons nos langues...
Paul : Elles ne sont pas du bois dont ont fait l'papier.
Paul : En elles s'inscrit le cœur qui palpille.
Paul : Elles sont du Verbe dont on fait la Viande.
Paul : Ah !... Je meurs je vis je meurs je vis !
Paul : Aaaaah... Paul...
Paul : Aaaaah... Paule...
Paul : Je vis je meurs je vis je meurs...
Paul : Je vois...
Paul : Je mords...
Paul : Dévore-moi...
Paul : Encore...
Paul : Encore...

Antoine MOREAU

« Ne jamais rien prendre au pied de la lettre !... », un aphorisme de Paule et Paul écrit pour le n° 49 de Papiers Libres.
Antoine Moreau, mai 2007.
Papiers Libres, photographie, Jean-Noël Lafargue, 2005.
http://commons.wikimedia.org/wiki/Image:Papiers_Libres_www_taille_vendredi_croix_officielle_2005.jpg
Copyright : ce texte et cette photo sont libres, vous pouvez les copier, les diffuser et les modifier selon les termes de la Licence Art Libre <http://www.artlibre.org>

28



Adelkader BENCHARTY *Exe des autres sont les mêmes* 2007



Adelkader BENCHARTY *He thought it was a chair* 2007



Adelkader BENCHARTY *Sans titre* 2007



Adelkader BENCHARTY *My friend* 2005.
Tous les dessins, 45 x 30 cm. Courtesy galerie de jour, Paris et galerie ADN, Barcelona

New vibrations

Alexia Turin est une artiste moderne. Elle travaille en réseau, elle développe des recherches personnelles et invite d'autres artistes à participer aux expositions qu'elle organise ou encore à Start, journal gratuit d'art contemporain pour des enfants dont elle est la directrice artistique. Pour rendre ses partenaires, elle dispose de tous les outils modernes dont le téléphone portable. Respectueuse de l'intimité de ceux qu'elle sollicite, elle est spécialiste dans l'art du SMS, des formules courtes et des raccourcis orthographiques. Elle a aussi et dès 2000 intégré le texte dans sa pratique du dessin.

C'est même avec ces dessins de SMS, ceux qu'elle envoyait ou recevait, qu'elle a obtenu le prix Caran d'Ache en 2001. Elle a aussi très vite répondu par ce biais à une interview menée par Gauthier Huber, historien et critique d'art pour le journal Suisse Cosec Art... Mais revenons à cette série intitulée « new vibrations ». Elle relève d'une pratique qui mêle l'art et le quotidien, la technologie la plus avancée et un moyen très classique de faire des images. Le procédé est simple, le cadran du téléphone est redessiné d'un trait à main levée au feutre vert. Dans cette fenêtre, le message est recopié en script au feutre noir. Le fond est parfois colorié de jaune. Ces feuilles A4 accrochées au mur ne disent rien de bien particulier, elles constituent des bribes de narrations, ouvrent à l'interprétation, renvoient à des conversations minimales par écrans interposés.

Légèrement agrandis et repris à la main avec application, les formules express et les symboles prennent du poids, échappent à



NOUS NOUS SOMMES TANT AIMÉS

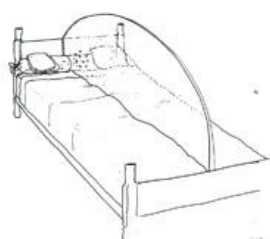
A ST CYPRIEN (PYRÉNÉES ORIENTALES), UNE EXPOSITION DÉROUTANTE ATTEND LES SPECTATEURS : ENTRE STARS DE L'ART CONTEMPORAIN ET JEUNES ARTISTES AUX NOMS DÉJÀ BIEN CONNUS, LES PIÈCES SE CONFRONTENT DANS UN ENSEMBLE D'ŒUVRES QUI FAIT RÉSONNER LES DIFFÉRENTS SENS ET MODALITÉ DE L'AMOUR.

MICROCOSME POLYPHONIQUE

Texte de Juliette Soudier

«Nous nous sommes tant aimés» signifie que l'amour est fini, qu'il est là comme un souvenir mais qu'il était passager et sans avenir. L'exposition des commissaires Kamel Memour et Sébastien Planas fait déjà résonner une certaine nostalgie autant qu'un réel qui fait mourir aux douces rêveries amoureuses. Les artistes, stars comme Jeff Koons, Nobuyoshi Araki, Larry Clark ou Nan Goldin y côtoient les jeunes talents émergents, parfois très jeunes comme Camille Henrot ou Kader Benchemma, mais également Virginie Barré ou Béatrice Cassol, sans oublier Claude Closely et Fabrice Hyber dans les inclusables. Autant de visions isolées qui sans jamais se répéter forment un microcosme polyphonique. Du sexe donné en spectacle et applaudi par des spectateurs d'Adel Abdelsemed, à l'humour en pointillé des pubs détournées de Closely et la « mariée célibataire » de l'installation aux miroirs reflétant la solitude d'une tasse de café démultipliée de Miri Segal, l'amour prend toutes les voies possibles et chacune des œuvres exposées est une véritable vision, que le spectateur reconnait aisément pour sa propre vie.

Avec Jeff Koons, faire parler l'intime se mêle à des représentations en total décalage avec toute idée d'intimité. Dans l'exposition, ses affiches de *Made in Heaven* cassent les approches plus expérimentales, plus proches de la sexualité et de l'érotisme des autres œuvres exposées. Les mannequins enlacés des *Narfagés* de Virginie Barré évoquent toute la tendresse, mais aussi la fragilité de l'amour, le château de carte que représente la construction amoureuse. Et, comme deux as de cœur qui s'étreignent, le vêtement entièrement imaginé pour l'exposition rappelle des univers avant-gardistes des années 60-70. L'artiste évoque volontiers l'univers de *Blue Hy* ou de 2001 l'Odyssée et se défend de toute volonté d'hyperréalisme dans la mise en scène. Mais ses mannequins, de part et d'autre imparfaits, avec quelques traces de résine, sont dans une position si naturelle et emblématique qu'ils en paraissent tout de même vivants. Leur étroite semble éternelle et renvoie à une image de l'amour qui nous hante depuis la nuit des temps.



Adel Abdelsemed, sans titre, série sentimentale, 2003.

oeuvre: Kader BENCHEMMA, *solution pour dormir à deux abstinents*, dessin © Kader Benchemma

Projet: ARABE, *Sans titre, série sentimentale, 2003*, photo 10 x 60 cm © Nobuyoshi Araki



Adel: ABDELSEMED, *Red time* 2003 - vidéo 30' © Adel Abdelsemed

NOUS NOUS SOMMES TANT AIMÉS

>>> 30/09

Les Collections de saint cyprien

66730 saint cyprien

04 68 21 32 07

www.collectiondesaintcyprien.com

expe 1 emh LE NOUS NOUS SOMMES TANT AIMÉS

Si les dessins de Kader Benchemma s'appliquent à la subtilité du trait, à l'effacement des formes et silhouettes, à faire se fondre un paysage et deux corps enlacés dans son dessin mural, les peintures sur papier de Béatrice Cassol sont tout en finesse, volutes et circonvolutions. Accrochés près des cadres des photos d'Araki, les univers s'interrogent mutuellement, alors que l'on entend déjà la bande son du film *Drop Inside* de Camille Henrot. Ce court film reprend des scènes d'un film pornographique tourné en pellicule des années 70 et l'artiste a entièrement retravaillé les scènes au feutre. Travail de longue haleine, ce film nous emmène dans un érotisme à fleur de peau et mélancolique : des pétales de roses recouvrant les acteurs par moment, ou bien laissant apparaître soudain, alors que le reste des scènes demeurait caché, les deux acteurs en pleine action. Entre ce que l'on devine et ce qui se laisse voir plus nettement, ce travail tourne autour de l'idée de sensualité et rend tactile à l'écran un certain érotisme.

Du sexe donc, qui trouve une autre approche avec la vidéo de 30 secondes mise en boucle d'Adel Abdelsemed d'une performance dans une galerie de couples en train de faire l'amour, sanctionnée par des applaudissements dont on ne saisi pas vraiment le sens : distance critique face à l'amour-spectacle ou retranscription à chaud des réactions contextualisées par le lieu de la galerie. Ou le sexe peut-il être une donnée des performances ? *Sa Nuit de Noan*, écriture en néon rose, fait pourtant écho au monde caillouteux des hôtels, à la luminosité faible et créatrice de rêveries. Objet de fantasmes, les visions y trouvent leur naissance dans trois petits mots et cet appel du néon rose si tenu.

Les photographies de Wim Delvoye interrogent toujours le corps biologique humain dans des images médicales imitant rayon X intègrent en une seule œuvre des thèmes fort dans cette exposition sur l'amour : la mort et la vanité, représentés de tout temps par des crânes et des os, l'au-delà du plaisir et un érotisme machinique, incarnés par ces sortes de pantins dépersonnalisés se faisant l'amour, et enfin, la science et le questionnement sur le phénomène du plaisir sexuel humain, caractérisés par ces imageries radiographiques. Wim Delvoye défile ainsi l'intimité du geste sexuel en faisant émerger de multiples questionnements fondamentaux et contemporains.

des idées et des livres



**22-Jahre
Bewerber
diesem
C'est in
mit den**

Shouf Shouf Hollanda! de Dominique Caubet : une lecture enthousiasmante qui se fait l'écho de l'intelligence, de la vivacité et de la volonté des artistes maroco-hollandais.

C'est ici que l'on met les titres
d'Abdelkader Benchamma : le récit
d'un dessinateur apôtre du nonsense.
L'Enigme du gaucher d'Abdelkader Bekkar :
une respectable tentative d'initiation
à l'histoire des Druzes du Liban.

Shouf Shouf Hollanda!

Vingt-cinq ans après son apparition, le regroupement familial en Europe nourrit les controverses autour du multiculturalisme et de l'assimilation, sans que les débatteurs n'insistent sur le pouvoir laissé ou confié aux individus par la société. Il est salutaire d'entendre les artistes et les écrivains issus de ces familles qui cessent alors d'être « monoparentales par décret ».

Interroger la créativité

Professeur de culture maghrébine à l'Instituto (Langues) O'Dominique Coubet est passionnée par la question du savoir « comment les langues se mélangent » et elle sait interroger la créativité de façon équilibrée et rigoureuse. On avait alors son ouvrage *Les Mots du Bled* (l'Harmattan), où il nous sembla que'elle opposait un riche dictionnaire à l'appareil théorique de Moussac, dans son *Portrait du bédouin : analyse-mondaine* et de quelques autres (Gallimard, 2004), selon qui « ce n'est pas l'un des meilleurs auteurs du bédouin qu'on ne peut le dire à une singularité, il doit appartenir tout à celle des autres ». L'érection-boomerang de la singularité des autres n'est-elle pas désorientée, en tous points du globe, telle une langue étrangère ? Ce n'est pas le cas de M. Coubet.

apporte une contribution passionnante sur son nomadisme *Shoof Shoof Holland!*, où elle donne à lire et commente les propos d'artistes maroco-hollandais sur la scène culturelle néerlandaise. Cette collection de portraits et d'interviews parit à Casablanca, au moment précis où on célèbre quatre siècles de relations néerlandaises-marocaines.

Le théâtre de la fin des cultures littéraires du XIX^e siècle, l'école de la doctrine Casabé, elle a interrogé des critères macroculturels les années 1970-1985. Un mime et acteur, Yajia Gue, arrivé d'Ouagadougou à douze ans, exprime nettement l'alliance de l'art et de la liberté : « La première chose que j'ai demandée au directeur [du Casabé Theater] a été : "Je faisais venir les places pour que je suis marocain ?" [...] Je n'ai répondu que non et ça a suffi ; mais il ne m'a pas permis d'être libéral sur le théâtre, il m'a dit : "Tu es marocain, et tu ne dois pas être originaire marocaine, et tu ne dois pas être originaire de l'école. Donnez l'effet non-mine." »

Fouad Laroui, romancier marocain de langue française qui vit à Amsterdam, a réagi à son tour-même. «

néerlandais quand j'avais onze ans. À seize ans, j'ai commencé à écrire un peu en arabe, mais jamais de bonjour. Je préférais traduire de l'arabe vers le néerlandais. Quand j'ai commencé, j'ai toujours vu que l'écrivain en néerlandais... Et Bouazza d'ajouter: «La culture est toujours une synthèse de différentes influences et traditions: il n'y a pas de culture pure... Quelqu'un a dit qu'une nation n'aait pas sa propre culture, mais seulement ses propres habitants».

Hélas, le nouveau cultisme en train d'émerger n'a sans doute pas plus que l'ancienne le pouvoir immédiat de faire barrage à la barbarie. Le meurtre à prétention cultuel, je l'ai donc fait une victime, le provocateur Theo van Gogh, réalisateur notamment du feuilleton télévisé *Najib in Java*. C'est un autre fils qui a inspiré son titre à l'exploration de la scène culturelle hollandaise par Dominique Caubet. *Shout Shout Holland!* fait référence

**Un « travail de l'intérieur »
des sociétés européennes**

Les militants fondateurs du groupe Intersection, Monaim Salhi et Johnny du Mortier, rencontrés par Dominique Caubet, furent conviés à animer la réception donnée pour la remise du prix Prince Claus à Mohamed Chafik⁴ et à la star africaine de world music Youssou N'Dour. Le frère de Monaim Salhi, Mon-

Le frère et Monsieur Salim, Momoel, utilise le tamsaghit, en Hollande, subit l'influence du néerlandais et le chanteur qu'est Johnny du Mortier, à moitié brésilien par sa mère et de père néerlandais, chante en anglais, en néerlandais et même en berbère ! Quant à rappeler Khalid Ouaziz, il explique : « Rapper en néerlandais, c'est bien, mais ça n'est pas le succès international, ça ne tient pas la route ». Il se perdait sous le nom de... Casablanca Connect.

Dans un registre qui n'est pas si différent, on a aimé l'ouvrage du jeune Franco-Algérien Abdelkader Benchamma. C'est ici que l'on met les titres. Ce recueil de dessins joue sur la recherche que le lecteur va faire du mystérieux dessin de Benchamma à partir de cette citation de Kafka qui



Abdelbade Benchama
d'essai par
C'est ici qu
mal les titr



© 2006 Blackwell Publishing Ltd

apprend que la reine Beatrix a acheté quelques-unes de ses œuvres et que le roi Muhammad VI possède une de ses toiles, un dessin et son livre. Hélas, « une organisation incite l'extrême droite à propos de [la] de Tigrini malade des musulmans », le menaçant de mort et le harcèle au téléphone. « Si ça continue, confie Ben Ali, je m'en vais au Maroc. C'est là que j'aimerais et j'aimerais de vivre ».

Dominiq Cautet a raison de conclure ainsi sa passionnante exploration : « On doit désormais considérer que ces créateurs "travaillent de l'intérieur" les sociétés d'Europe auxquelles ils appartiennent et que, du fait de la mondialisation de la culture, leur travail influence à son tour les sociétés d'origine des parents qui ont bien évidemment des attentes en retour ».

1. van Goyen et al.
2. In Jans-van-
[?], n° 2542
3. le Refet, 2004
4. [?]
5. [?]
6. [?]
7. [?]
8. [?]
9. [?]
10. [?]
11. [?]
12. [?]
13. [?]
14. [?]
15. [?]
16. [?]
17. [?]
18. [?]
19. [?]
20. [?]
21. [?]
22. [?]
23. [?]
24. [?]
25. [?]
26. [?]
27. [?]
28. [?]
29. [?]
30. [?]
31. [?]
32. [?]
33. [?]
34. [?]
35. [?]
36. [?]
37. [?]
38. [?]
39. [?]
40. [?]
41. [?]
42. [?]
43. [?]
44. [?]
45. [?]
46. [?]
47. [?]
48. [?]
49. [?]
50. [?]
51. [?]
52. [?]
53. [?]
54. [?]
55. [?]
56. [?]
57. [?]
58. [?]
59. [?]
60. [?]
61. [?]
62. [?]
63. [?]
64. [?]
65. [?]
66. [?]
67. [?]
68. [?]
69. [?]
70. [?]
71. [?]
72. [?]
73. [?]
74. [?]
75. [?]
76. [?]
77. [?]
78. [?]
79. [?]
80. [?]
81. [?]
82. [?]
83. [?]
84. [?]
85. [?]
86. [?]
87. [?]
88. [?]
89. [?]
90. [?]
91. [?]
92. [?]
93. [?]
94. [?]
95. [?]
96. [?]
97. [?]
98. [?]
99. [?]
100. [?]

littérature

des idées et des livres

(Published)

Compétition internationale
Sélection française
De la Syrie
Hommage à Omar Amiralay
Programmes hors compétition
Ateliers et rencontres

cinéma
du réel

du 10 au 19 mars 2006

Die Technische Universität München
Lehrstuhl für
Technische Mechanik
Prof. Dr.-Ing. habil. G. Holzapfel

à inspirer le jeune artiste franco-algérien : « Il n'a de soi que ce qu'il fait à ce dessin précis, de point d'appui que ce qu'il présente comme ses deux mains, ainsi tellement moins que le trépidant du musicien ». Pourtant, cet art que l'on voit si littéralement s'apparente à un récit de dessins, à un travail de cabaretier plantonien, apôtre du sémaphore, quelque part entre Glen Baxter et le cher Roland Topor. Chaque dessin est comme le reflet sur une « flaque d'eau » de situations impossibles, impossibles et marquées au coin d'une impossibilité au plus libre d'écroulement.

Les clés de la doctrine druze
L'Épître du gaucher d'Abdolkader Bekkar nous donne à retrouver le calife al-Hakim que dépeignait déjà Bernard Himmich dans *Le Calife du Pérouse* (Le Serpent à plumes, 1999). Bekkar s'intéresse surtout à la figure de Bagdadli, dit Le Gaucher, de son vrai nom Ibn Kaetich et le désigne comme détenteur des clés de la doctrine des Druzes.

Même si Abdelkader Bekkar peine à relier ses phrases et use d'un ton souvent compassé, la quête de son héros, Hédine, lancée dans les montagnes libanaises, en territoire druze, à la recherche de documents sur les rapports entre l'islam et l'Église byzantine, sert de prétexte à l'initiation historique et culturelle du lecteur. La tentative est respectable. Et l'évocation du Liban, rare chez un auteur algérien, Abdelkader Bekkar, qui vit à Marseille, se veut un écrivain méditerranéen, par-delà patries et frontières.

Sally Jay
ne dit rien :
il vient de faire
paraître
l'ouvrage qui vient
d'être édité
aux éditions de
La Différence



44

Dans
les montagnes
libanaises,
Derges d'ours
et de chamois.

C'est ici que l'on
voit les choses
par Abdelkader
Berycharrou,
Galerie du jour,
avril 8.,
1988, 1988.

L'Enigme
du gaucher
par Abdelkader
Bekkar,
éd. Cheminements
2016, 114 p.

Le monde – October 26th, 2005

Peurs et espoirs de la civilisation numérique

L'HOMME peut-il orienter la science et la technologie ou avancent-elles de façon autonome, à leur manière, un peu comme la vie, autant par hasard que par nécessité ? Vieux débat. A défaut de le trancher, il est au moins possible de réfléchir aux conséquences des prodigieux changements que nous traversons avec l'accélération de l'électronique, d'Internet, des biotechnologies et des techniques en général.

Cette civilisation numérique dans laquelle nous entrons, est-ce encore une civilisation ? A-t-elle couleur humaine ? Les Entretiens des civilisations numériques, qui ont eu lieu à Margaux (Gironde) les 6 et 7 octobre, avaient l'ambition d'apporter des réponses. Une gageure, on l'imagine. Faire venir philosophes, professeurs, artistes et experts de différents pays pour discuter de l'impact des sciences modernes sur les savoirs, les valeurs, les identités, et même sur l'espace et les corps, et pour s'interroger sur les menaces que la technologie peut faire peser sur l'humanisme, était prendre des risques. Mais les participants ont mieux pu cerner le paysage.

Les inquiétudes légitimes d'abord. Les possibles dérives sécuritaires de la société informatisée sont connues. Il est possible de tout écouter, tout enregistrer, tout infiltrer. On assiste, depuis le 11-Septembre, en particulier aux Etats-Unis, à une volonté de généralisation des surveillances. « Big Brother » ne cesse de perfectionner ses armes. L'implantation possible de capteurs dans les corps à des fins de prévention sanitaire pourrait déboucher sur un système social hyper contrôlé à l'échelle mondiale dont on craint d'imaginer la puissance.

Il y a plus noir encore, si l'on peut dire : le « meta-risque », la convergence de tous les risques. L'électronique court toujours vers le plus minuscule. Les matériaux connaissent une révolution avec les nanotechnologies, qui permettent de descendre presque au niveau des corps élémentaires. La manipulation du génome humain décodé ouvre des perspectives gigantesques. La médecine avance à toute vitesse dans la connaissance du cerveau et de l'intelligence. Or ces technologies – électro, nano, bio, neuro, cognito – convergent. Dès lors, la société

entre dans un univers vraiment nouveau où tout est renoué, pas seulement les façons de faire, mais les façons de percevoir et de penser.

Le côté obscur de cette planète n'échappe à personne. « Qui a déjà pleuré en lisant Internet ? », s'interroge Daniel Erasmus, professeur à l'Ecole de management de Rotterdam, déplorant la pauvreté (qu'il imagine provisoire) de ce média. « En Asie, les jeunes adoptent un nouveau style de vie, sans capacité de le remettre en question », ajoute Foong Wai Fong, économiste, directrice de MegaTrends Asia, qui note que « le choc émotionnel » remplace « l'esprit critique ». Le professeur Nigel Thrift, de l'université d'Oxford, poursuit en expliquant que « le monde marchand s'approprie les passions », les industriels les manipulant. Internet ne réunit-il pas sur des sites spécialisés les passionnés

de telle ou telle micro-activité, de tel poisson rouge ou de tel bizarre hobby ? Point n'est besoin d'y voir une manipulation d'ailleurs, la logique industrielle suffit.

« FOISONNEMENT D'INITIATIVES »

Conséquence ultime : la démocratie est estompée. « Les bénéfices risquent d'être de moins en moins répartis », relève l'ancien ministre socialiste Dominique Strauss-Kahn. « Le débat politique pourrait être monopolisé par les experts ou les juristes », craint l'essayiste Joël de Rosnay.

Mais à côté de ces inquiétudes, ou plutôt derrière, la civilisation numérique fait renaître des espoirs. Les identités anciennes se perdent, mais il en émerge des nouvelles « aux carrefours », note Nigel Thrift, plus nomades, plus hybrides, riches de potentialités. « La technologie permet de trouver facilement les gens qui

vous ressemblent. L'amitié va devenir la valeur d'avenir grâce aux réseaux ; elle est portable et cosmopolite », prédit-il. Michel Carpentier, ancien directeur général des technologies de l'information à la Commission européenne, se réjouit « du foisonnement des initiatives locales permises par Internet ». L'isolement des individus que certains redoutaient trouve une solution, du moins partielle.

Il en est de même d'une autre critique entendue : l'homogénéisation. Le numérique universel nivellerait les différences et les cultures. Faux, selon Joël de Rosnay : « La numérisation se déploie, mais les cultures résistent », justement parce qu'elles peuvent s'exprimer sur le Réseau et s'y enrichir. Cette capacité constitue, pour aller plus loin, la réponse au méta-risque de dominance généralisée des individus par le système. Apparaît une « intelligence collective », selon Anthony Townsend, de l'Institute for the Future de Palo Alto, au travers des blogs et des forums. L'exemple phare est l'encyclopédie Wikipedia, qui n'est pas écrite par des experts, mais qui se fait au fur et à mesure, tout le monde lui apportant ses connaissances. « Nous entrons dans l'ère de la science ouverte », dit Townsend, le contraire du monde fermé par les industriels et les experts.

En résumé, la civilisation numérique donne trois pistes de liberté. La première est, tout simplement, le droit de se déconnecter, auquel il faut veiller. La deuxième naît de la participation libre aux débats grâce au Net, bâtissant une démocratie renouée, permanente et active. La troisième viendra de l'évolution de la politique traditionnelle.

Face aux interrogations, face aux peurs, les hommes politiques devront imposer une transparence aux discours des savants et des experts, mais aussi faire que les explications soient audibles. Il faut établir la vérité dans toute la mesure du possible et la dire au niveau adéquat. Pour Françoise Roure, du conseil général des technologies de l'information (CGTI) du ministère français de l'économie, il faut « élaborer une confiance informée », faute de quoi se catalyseront toutes les angoisses devant l'envahissement du numérique.

Eric Le Boucher

Haut les mains

PAR BENCHAMMA ABDELKADER



LIBÉRATION
LUNDI 2 MAI 2005

culture 33

Arts. Sujet de plusieurs expositions fourre-tout, le dessin séduit de nombreuses institutions.

L'attrait du trait



Sans titre, d'Abdelkader Benchamma à la Galerie du Jour.

I Still Believe In Miracles
Couvent des Cordeliers, 15, rue de l'École-de-Médecine, Paris, 1^{re}.
Jusqu'au 7 mai. Rés. : 01 53 67 40 00
et www.mam.paris.fr
Draw! Galerie du Jour, agnès b.
44, rue Quincampoix, Paris 1^{re}.
Jusqu'au 21 mai. Rés. : 01 44 54 55 90
et www.galeriedujour.com

Le dessin est à la mode. Tellement à la mode, que le mot se décharge de toute spécificité, recouvrant, par les hasards du calendrier et les proximités géographiques, à la fois la collection précieuse du musée Condé à Chantilly, les œuvres de Klimt chez Maillol, « Comme un rêve le dessin » à Beaubourg et au Louvre et deux expositions populaires, l'une au couvent des Cordeliers, l'autre à la galerie agnès b. entre autres (« Trait d'union » à Sète, « Bazooka » aux Sables-d'Olonne, etc.). Première remarque : on expose moins « le », que « des » dessins, nombreux, en profusion même. Normal : ça se case mieux qu'une installation ou une peinture. Et moins on peut en lister tous les noms, plus on est content, plus on met le feu aux vernissages. Ça multiplie l'offre.

Politique. « Dessins sans papier » : le sous-titre de l'expo du couvent des Cordeliers précise l'option et n'écarte pas une lecture politique (au sens de « sans-papiers, alors ? »). Il s'agit de ces graphismes sur les murs qu'on n'appelle pas graffiti ou gribouillis mais *walldrawings*. Un terme plus policé, anglosaxon, approprié d'abord par l'artiste minimal américain

Sol Lewitt et, du coup, insufflé dans l'espace de l'art. La fresque, sans la technique idoine. Ici, les murs proposés sont ceux, laissés vides, par le précédent exposé, Rikrit Tiravanija. Ils se présentent un peu comme une suite de pages monumentales, investies à un, deux (Laurent Moriceau et Petra Mrzyk) ou collectivement (Maroussia Rebecq et invité douze amis qui se sont bien marrés). Les graphismes fugitifs du Sud-Africain Robin Rhode voisinent le trac figuratif en adhésifs de l'Argentin Santiago Cucullu. Le tout, en contiguïté plus qu'en continuité. Aux murs, s'associent des écrans : la version film du dessin, c'est - bien sûr - l'animation.

A l'exception d'une antichambre entièrement dévolue aux sabbats muraux de Franck Rezzak, *Draw!* titre à l'impératif (« dessine ! ») chez agnès b., propose en revanche des murs de dessins. Numériques (sur Palm Pilot) ou papier. Ceux-là, encadrés, sont accrochés souvent en ensembles serrés.

À Bruxelles récemment, « La beauté du diable » à la galerie Rodolphe Janssen proposait la même chose. Résurgences d'un accrochage de salon : le pan de mur prime sur le grisé des graphismes. La vision instantanée est globale. Du coup, seul sort le trait le plus classique, identifiable en trois coups de cuiller à pot : par exemple un portrait très re-



Walldrawings de Santiago Cucullu, Sammy Stein et Donald Urquhart (de gauche à droite) au couvent des Cordeliers.

connaissable de Ben Laden, tout nu (Harmony Korine). Pourquoi les artistes s'intéressent-ils au dessin ? Interrogé, Georges Tony Stoll, qui fit réaliser, en mars-avril à Bordeaux, un projet entendu comme une « manipulation de l'idée de dessin », résume : « À partir du XV^e siècle, il a eu pour fonction la préparation d'un secret : ce qui allait se passer dans le tableau, l'intérieur du visage, la mise en lumière du corps... Lorsqu'il n'a plus eu cette fonction, d'autres artistes l'ont conçu comme un objet exclusif, lui ont rendu son indépendance. De nos jours, la perception par les plasticiens est égalitaire : les ar-

tistes font du dessin comme de la peinture, de l'installation, de la vidéo. » **Authenticité suburbaine.** Dans les deux cas présents, l'approche n'est pas vraiment autonome. Peut-être parce que la plupart des exposants sont

Graphisme, musique, mode, presse ou bande dessinée, la plupart des exposants participent à des univers parallèles.

moins artistes « plasticiens », ressortant d'une culture des beaux-arts, que participant à des univers parallèles : graphisme, mode, presse ou bande dessinée, avec la notable influence de Robert Crumb, Pierre La Police, Willem ou

Marjane Satrapi... Et la musique : au-delà de la pochette (le Californien Raymond Pettibon, pour Sonic Youth, Laurent Fétis, pour Alan Vega et Beck), du visuel de clubs (Donald Urquhart, ami du formidable Leigh Bowery, pour la boîte londonienne The Beastie), des multiples acquis de concerts et d'idoles véroniques (Jean-Luc Verne), semble se préciser une tendance inverse : le musicien qui gratouille le papier.

D'ailleurs, en fait de gratouiller, il s'agit souvent de celui qui, appartenant à une plate-forme « psy-folk » revendique une authenticité suburbaine, loin des grosses machines. L'exemple qui revient (trop occupé, il est

d'ailleurs absent des expositions parisiennes) : Devendra Banhart, baladin du monde occidental dont les petits dessins stripants s'exposent partout. Chez agnès b., figure Daniel Johnston, lequel se définit comme « artiste, chanteur, auteur et pèlerin de la musique "indie" avec plus de trente millions de certaines de morceaux et douzaines de fans ». Le postulat moderne d'une autonomie du dessin semble avoir abandonné le papier, pour se reporter plutôt sur ceux et celles qui le pratiquent. Comme une sorte d'invocation journalistique : « être indie ». Le dessin, un art autographe, devient ainsi le paragon de cette revendication. »

ELISABETH LEBOVICI

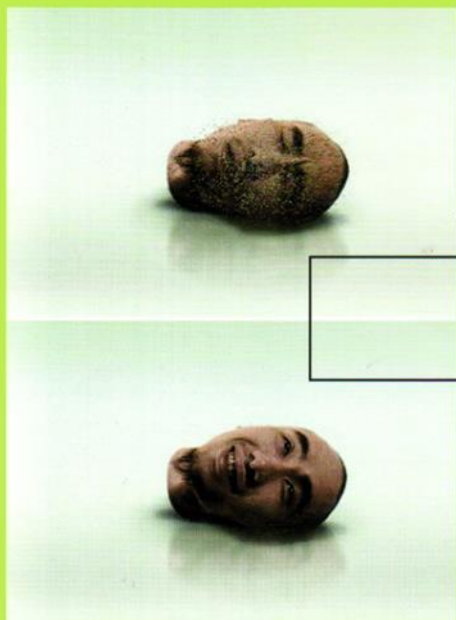
Insideart - 2005



MATTHIEU LAPIERRE

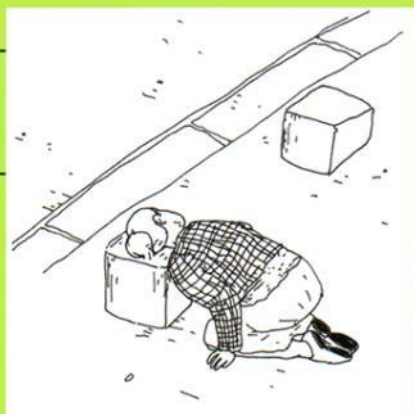
Jeune Création

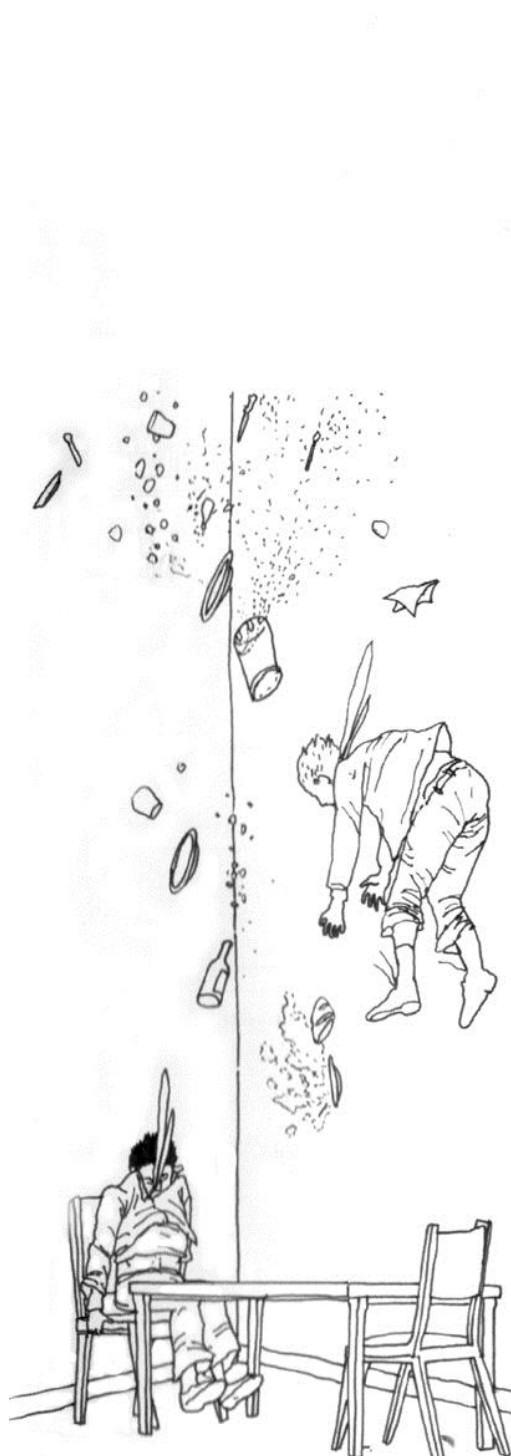
tra provocazione e anticonformismo... a cura di Martina Russo



CHOU Yu-Cheng
"Biotechnique" 2004

ABDELKADER BENCHAMMA
dall'esposizione "En fuite",
L'endroit, Le Havre,
maggio-giugno 2005





demandeur quelles prophéties les serviettes leur réservent. Autrement, ils viennent au moins dans la cuisine, pour boire un petit verre de Chianti avec moi, de ce vin qu'héberge le panneau sous l'appellation « Vin de la maison », et trinquer à ma santé et à celle de ma Patrie. Et à leur propre santé aussi, ces pauvres âmes dans les mains d'une écrivaine un peu folle et inconnue qui écrit sur des serviettes qu'elle cache sous sa jupe grise.

C'est à cet endroit, qui semble être le ventre mais qui ne l'est pas, qu'elle ajuste en forme de bosse les pourboires qui lui permettront de retrouver le trou noir de Spielberg, la terre des lâches qui descendent de vice-rois courageux, où l'on ne sait rien des pyramides et où l'on dort en une sieste éternelle, en murmurant les noms de Maradona et Gardel jusqu'à l'épuisement... le doigt levé.

Le seul qu'on nous ait jamais appris à lever.

*A Diego, Aurelio et au grand petit
Guatémaltèque, Julio.
Spaghetti Argentine.*

*A Diego, Aurelio y al pequeño gran
guatemalteco, Julio.
Spaguetti Argentino.*

1. Expression familière pour désigner les habitants de Mexico.
2. Habitante de Buenos Aires.



Ventilo – March 2004

Retour d'Athènes : le souci de soi

Ce qui interpelle dans l'exposition *Retour d'Athènes*, c'est la nécessité de dire « je ».

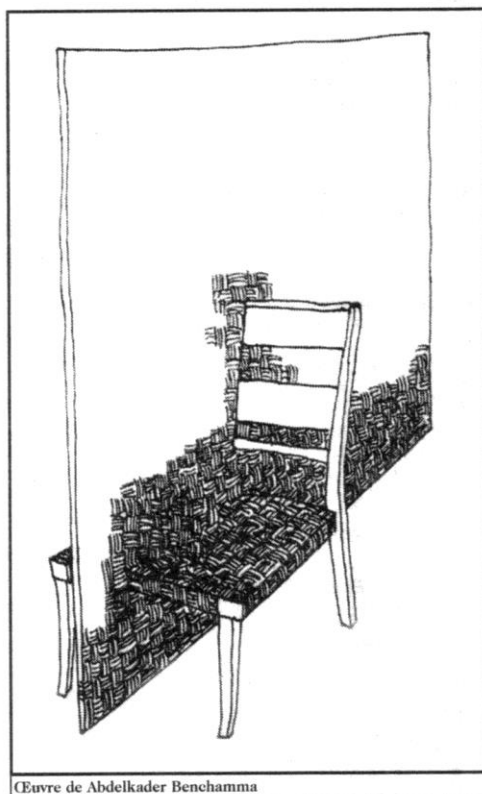
Dans *Comment j'ai attaqué la CAF*, Jeane Derome harcèle le bâtiment de son arrondissement pour récupérer ses droits. Prospectus détournés de leur contenu, intervention commando avec ses propres enfants ; occupation de la chaussée avec témoin, lecture de textes, performance musicale et convocation de la presse pour finalement obtenir gain de cause : un original de la CAF certifiant le versement des sommes dues. En inversant le binôme autorité/victime, Jeane Derome nous laisse clairement entrevoir que tout est encore possible.

Partir/Rester de Maïa Fastinger nous emmène dans une aventure photographique au-delà de nos frontières et à la rencontre de l'éphémère : une cabane, un jean sur un fil à linge, un jeune homme devant une revendication politique peinte sur un mur. Maïa nous dit que ce que l'on voit ici et maintenant ne sera pas là demain. Présence étrange de ces sacs plastiques multicolores dont le parcours colle au vagabondage de la photographe comme un signe reconnaissable à tout instant ; quelque chose qui rassure, loin de la mise en scène des villes.

Dans les dessins d'Abdelkader Benchamma, *Les derniers seront les derniers*, il y a un assentiment de la fatalité qui confine le dessinateur à son environnement le plus proche : le mur, la chaise, le lit, le fer à repasser. Dans le cheminement de son imaginaire, Abdelkader nous donne à voir des objets-sculptures ou des espaces-objets par un recouplement ou une distorsion des informations. De là se créent des auto-fictions sur la place de l'autre dans son lit, ou sa propre place dans le lit de l'autre. La présence du voisin du dessus par le dessous de ses meubles, une chaise qui devient mur par l'évanescence de son canevas... visions psychotropes, manifestation de l'ennui, dédoublement de la personne ? Peut-être une envie de dire des choses qui ne s'expriment pas.

Enfin, une vidéo de Lucien Pelan : *Nu à la lampe*... où l'artiste se filme nu au-dessus d'une vallée dans un corps à corps avec sa caméra. La tentative dingue de vouloir s'immerger au petit matin dans un décor et une lumière fortement picturale, pour nous laisser voir au plus près de la peau, ce que c'est que d'affronter la nature avec ses plus simples attributs et dans un vent glacial.

Au delà de l'abondance des propositions (quinze artistes), *Retour d'Athènes* interpelle aussi par la fraîcheur presque naïve de certains travaux ... à voir.



Œuvre de Abdelkader Benchamma

KARIM GRANDI-BAUPAIN

Retour d'Athènes : Exposition des artistes de Marseille et Montpellier présents à la Biennale d'Athènes. Jusqu'au 3/04 aux Ateliers d'Artistes de la Ville de Marseille (Bd Boisson, 4^e). Une production de l'Espace Culture.

feuilles d'études de Benchamma, que son « étonnant ensemble de carnet multiplie les pièges afin d'ycapturer corps et visages ».

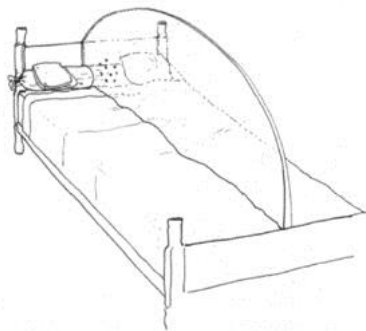
Voyageur sans affectation, il a déjà dessiné en Chine, au Ghana, au Maroc. Son intérêt pour la

littérature contemporaine innerve son regard et ses œuvres. Il a, en même temps, le sens du renversement des rôles obligés, le goût intrépide des métamorphoses et une vraie rigueur dans la monstration du décalage auquel il voue son travail actuel.

On a déjà aimé, il y a trois ans, d'autres dessins, plus traditionnels, qui étaient d'une belle vitalité. On a vu aussi des peintures et aujourd'hui il ne néglige pas d'inventer des objets improbables qu'il réalise comme s'il obéissait à quelque commande surnaturelle.

Abdelkader Benchamma fait partie des artistes sélectionnés pour la Biennale des jeunes créateurs d'Europe et de Méditerranée qui s'est déroulée successivement à Montpellier, Athènes et Marseille entre mars 2003 et février 2004.

SALIM JAY



Solution pour dormir à deux abstinents

« Solution pour dormir à deux abstinents »
par Abdelkader Benchamma.

Métamorphoses de la réalité

Né à Mazamet en 1975 de parents algériens, Abdelkader Benchamma vit à Paris. Diplômé d'expression plastique à l'école des Beaux-Arts de Paris, il a notamment fréquenté les ateliers de Buraglio et Velickovic. Dès 2001, son travail est repéré et salué par Philippe Dagen qui écrit dans *Le Monde*, à la faveur d'une exposition collective intitulée « Dessins en cours », devant les